لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا

منهاج العربية

٢

الجزءُ الثانی

السيد نبی الحيدر ابادی

أستاذ اللغة العربية بالجامعة العثمانية سابقا

مرکزی مکتبہ اسلامی پبلشرز، نئی دہلی ۲۵

مطبوعات ہیومن ویلفیئر ٹرسٹ (رجسٹرڈ) نمبر ۲۲۵

© جملہ حقوق بحق ناشر محفوظ

Copyright Registration No L-37355/2011
Under The Copyright Act, Government of India

نام کتاب	:	منہاج العربیہ (حصہ دوم)
مصنف	:	سید نبی حیدرآبادی
صفحات	:	۷۶
اشاعت	:	جنوری ۲۰۱۵ء
قیمت	:	۲۸/- روپے
ناشر	:	مرکزی مکتبہ اسلامی پبلشرز

ڈی ۳۰۷، دعوت نگر، ابوالفضل انکلیو، جامعہ نگر، نئی دہلی۔۱۱۰۰۲۵

فون: ۲۶۹۸۱۶۵۲، ۲۶۹۸۳۳۴۷ فیکس: ۲۶۹۸۷۸۵۸

E-mail: mmipublishers@gmail.com
Website: www.mmipublishers.net

مطبوعہ : KAIZEN Offset Private Limited, Okhla Phase-I,
New Delhi-20

MINHAJUL ARABIYAH-II (Arabi)
By: Sayyid Nabi Hyderabadi
Pages: 76
Price: ₹28.00

خصوصیات

۱۔ اس جزء میں جمع مکسّر مونث، اور فعل کا استعمال کیا گیا ہے، فعل میں صرف واحد و جمع مذکر کے صیغے استعمال کیے گئے ہیں، اور وہ بھی صرف ثلاثی مجرد صحیح۔

۲۔ جمع سالم استعمال نہیں کی گئی، صرف مکسّر کے چند اوزان استعمال کیے گئے ہیں۔

۳۔ تمرینوں میں جزء ثانی کے نئے الفاظ کے ساتھ جزء اوّل کے الفاظ بھی بار ہا استعمال کیے گئے ہیں۔

۴۔ اس جزء میں تقریباً ۸۰ فیصد قرآن کے الفاظ یا مادّے ہیں۔ مختلف قابلِ فہم قرآنی آیتوں کو متن اور عربی یا اردو تمرینوں میں مقررہ اصولوں کے تحت استعمال کرنے کی کوشش کی گئی ہے، اس طرح کہ اگر اردو کا ترجمہ عربی میں کیا جائے تو تقریباً قرآنی آیت ہو جائے۔

۵۔ جزء اوّل کی طرح اس جزء میں بھی تناسبِ الفاظ کا لحاظ رکھا گیا ہے، کسی درس میں دس سے زیادہ نئے الفاظ استعمال نہیں کیے گئے۔

۶۔ اس جزء سے نظم شروع کی گئی ہے جو مقررہ اصولوں کے تحت ہی لکھی گئی ہے۔

۷۔ فہرس الفاظ میں واحد، جمع، ماضی کے اشارے اس طرح سے درج کر دیئے گئے ہیں: و سے واحد، ج سے جمع، م سے ماضی۔

ہدایات برائے اساتذہ

۱۔ مؤنث کا تصور اردو میں مؤنث کی کثیر مثالوں کے ذریعہ کرایا جائے، اس طرح کہ مبتدا اور خبر کی مطابقت طلبہ کے ذہن نشین ہو جائے، پھر سر دست یہ بتایا جائے کہ عربی زبان میں عورتوں کے نام مؤنث ہوتے ہیں، یا اگر کلمہ کے آخر "ۃ" ہو یا وہ بے عقل اسموں کی جمع ہو تو اس کو بھی مؤنث سمجھا جائے جیسے طاولۃ، مدرسۃ، کتب وغیرہ، ایسے اسموں کے لیے جملہ پورا کرنے والے کلمے (خبر) میں بھی "ۃ" لگائی جائے گی، جیسے المدرسۃ کبیرۃ اور الکتب جدیدۃ وغیرہ۔ خلاف قاعدہ مؤنث اسما کو یاد دلایا جائے۔

۲۔ مرکب توصیفی کے سلسلے میں طلبہ اگر پوچھیں کہ المدرسۃ الکبیرۃ اور مدرسۃ کبیرۃ میں کیا فرق ہے؟ تو سر دست یہ کہا جائے کہ پہلے مرکب کے معنی بڑا مدرسہ اور دوسرے کے معنی ایک یا کوئی بڑا مدرسہ۔ یہ سمجھایا جائے کہ "ال" اگر اسم پر نہ ہو تو اس کے معنی میں ایک یا کوئی یا کسی یا کچھ الفاظ موقع کے لحاظ سے کہے جائیں۔ نیز یہ توضیح بھی مناسب ہے کہ اسم پر "ال" ہو تو صفت پر بھی "ال" ہوگا ورنہ نہیں، اور جو حرکت اسم پر ہوگی وہی صفت پر بھی ہوگی۔ غرض کہ دونوں میں پوری مطابقت ضروری ہے۔ نیز ایسے مرکب کے ترجمہ میں طلبہ کی توجہ اسم پر مرکوز کرنے کی کوشش کی جائے۔ اسم لکھنے کے بعد صفت آسانی سے لکھی جا سکتی ہے۔ سہولت کے لیے کتاب کی اردو تمرینوں میں صفات کو خط کشیدہ رکھا گیا ہے تاکہ طلبہ ان کا ترجمہ پہلے نہ کریں۔

۳۔ ماضی اور مضارع کے اصطلاحی الفاظ ابتداءً کہنا مناسب نہیں، ان کا تصور اردو میں کثیر مثالوں سے کرایا جائے۔ مضارع میں یہ بتایا جائے کہ موجودہ وقت یا آنے والے وقت میں اگر کوئی کام ہو تو اس کے لیے ایک ہی کلمہ کہا جاتا ہے جیسے

جاتا ہوں، یا جاؤں گا، وغیرہ۔

ماضی کے آخری حرف کے زبر اور مضارع کے پیش کو ذہن نشین کرایا جائے، نیز ان کی درمیانی حرکت کا بھی خیال رکھا جائے تو بہتر ہے، غیر ضروری سختی نامناسب ہے۔

۴۔ مضارع بنانے کے متعلق یہ کہا جائے کہ ماضی کے شروع میں "ی، ت، ا، ن،" میں سے کوئی حرف فی الحال زبر کے ساتھ لگایا جائے اور اس کے بعد عموماً ساکن کیا جائے۔ اگر "میں" کہنا ہو تو "اَ" لگایا جائے، جیسے "میں جاتا ہوں" کے لیے "أَذْهَبُ"، "کہیں گے"، "ہم" کہنا ہو تو "ن"، "تو" یا "تم" یا "آپ" کے لیے "ت"، ورنہ "ی" لگائی جائے جیسے أَذْهَبُ، نَذْهَبُ، تَذْهَبُ، يَذْهَبُ۔

۵۔ امر بنانے کے متعلق سر دست یہ کہا جائے کہ مضارع مثلاً تذھب کی "ت" نکال دی جائے اور اس کی جگہ مکسور ہمزہ لگایا جائے، اگر "ت" نکالنے کے بعد اس کا پڑھنا ناممکن ہو، ورنہ نہیں، اور آخر کو ساکن کیا جائے جیسے تَذْهَبُ سے اِذْهَبْ۔ کبھی ہمزہ کو پیش بھی آتا ہے جیسے تَنْصُرُ سے اُنْصُرْ۔

۶۔ نہی کا قصہ صاف ہے لیکن طلبہ اردو اور انگریزی کے خیال سے "جا، مت جا" کی طرح "اِذْهَبْ، لَا اِذْهَبْ" نہ کہہ دیں، منفرداً امر و نہی کے ذہن نشین ہونے کے بعد دونوں کی مخلوط مشق کرائی جائے جیسے "کھیل"، "مت کھیل"، "پڑھ"، "مت پڑھ"، وغیرہ۔

۷۔ یہ بتایا جائے کہ "اَفْعَلُ" کے وزن پر جو لفظ ہو اس پر تنوین نہ ہوگی اور اس کے آخر "ۃ" بھی نہیں لگائی جائے گی۔

۸۔ اِنَّ کے متعلق صرف یہ کہنا مناسب ہے کہ اس کے بعد کے اسم پر زبر (یا متبدلہ شکل) ہوتا ہے اور "اِنَّ" کو (جو تقریباً کتاب کے آخر حصے میں ہے) تاکیدی کلمہ بتایا جائے۔ حروف مشبہ بالفعل کی الجھنوں میں پڑنا مناسب نہیں۔

٩ - مفعول اہم ہے، اس کے سمجھنے تک طلبہ کو یہ بتایا جائے کہ فعل (متعدی) کے بعد کے اسم پر زبر آتا ہے، مفعول کی اعرابی سہولت نیز اردو اور انگریزی قواعد کے مدّنظر اس کتاب میں فاعِل فعل سے پہلے استعمال کیا گیا ہے (بجز جملہ استفہامیہ کے) فاعل سمجھنے کے بعد (جو مشکل نہیں) مفعول کا سمجھنا آسان ہو جائے گا۔ اس وقت یہ عارضی اصول باعثِ سہولت ہوگا۔ رفتہ رفتہ مناسب ہدایات اس سلسلہ میں دی جائیں گی۔

١٠ - پوچھنے پر بتایا جائے کہ "اَنْتَ، اَنَا، نَحْنُ، هذا" وغیرہ کی طرح "تارةً، جِدًّا اور دائمًا" کی موجودہ شکلیں اصلی ہیں جو نہیں بدلتیں، اصطلاحی تشریح ابھی مناسب نہیں۔

١١ - طلبہ اگر پوچھیں تو بتایا جائے کہ "غدًا، قبل، بعد، وَرَاء، اَمَام، فوق، تحت، الیوم اور الآن" کو اگر ان سے پہلے کوئی زیر دینے والا نہ ہو اور اس جملہ میں کوئی فعل ہو (پوشیدہ یا ظاہر) تو زبر ہی ہوگا جیسے یومَ الجمعه، بعدَ الدرس، الیومَ وغیرہ۔

١٢ - اگر طلبہ غیر منصرف اسماء مثلاً مساجد و فوائد وغیرہ پر تنوین لگائیں تو سرِدست اس غلطی کو نظرانداز کر دینا چاہیے۔

١٣ - درس کے عربی کے سوالات اور اردو تمرینیں دونوں ضروری ہیں، ان سے کامل اطمینان کے بعد نیا درس شروع کرایا جائے۔

١٤ نظم زبانی یاد کرائی جائے، نیز متن کے نصیحت آمیز چھوٹے جملے اور قرآنی آیتیں اگر یاد دلائی جائیں تو مناسب ہوگا۔

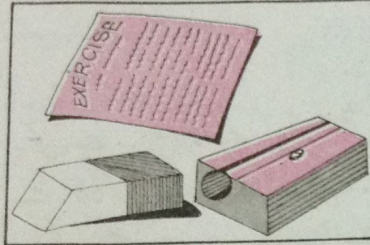
١٥ - ان تمام امور کا مقصد یہ ہے کہ متعلم کی توجہ منتشر اور مختل نہ ہو اور مثالوں کی کثرت سے تمام ضروری قواعد غیر شعوری طریقے پر مستحکم ہو جائیں۔

از: سیّد نبی حیدرآبادی

درس ١

بسم الله الرحمن الرحيم

مؤنّث اسماءِ اشارہ

هٰذِهِ ——— تِلْكَ
هٰذِهِ بِنْتٌ
تِلْكَ طاوِلَةٌ

هٰذِهِ مِبْرَاةٌ
تِلْكَ مَحَّايَةٌ
هٰذِهِ كُرَّاسَةٌ *

اَلْبِنْتُ جالِسَةٌ

اَلطّاوِلَةُ صَغِيرَةٌ — اَلْمِبْرَاةُ جَدِيدَةٌ
اَلْمَحّايَةُ مُفِيدَةٌ — الكُرّاسَةُ ضَرُورِيّةٌ

هٰذِهِ الْبِنْتُ جَمِيلَةٌ : لا قَبِيحَةٌ
تِلْكَ الطّاوِلة صَغِيرَةٌ : لا كَبِيرَةٌ
تِلْكَ الْمِبراةُ جَدِيدَةٌ : لا قَدِيمَةٌ

كُلُّ شَيْءٍ فِى هٰذَا الرَّسْمِ لِلْبِنْتِ.

* دفتر بھی کہتے ہیں ١٢

اَلْبِنْتُ مَشْغُولَةٌ بِالْقِراءَةِ
اَلْقِراءَةُ لَازِمَةٌ لِكُلِّ بِنْتٍ

❋❋

اسئلة : اين تلك البنت ؟ لِمَنِ المبراة ؟ لِمَن الكرّاسة ؟ كيف تلك المبراة ؟ اَين الطّاولة ؟ مَن مشغول بالقراءة ؟

ترجمہ کرو

یہ کاپی ہے ۔ وہ ربر ہے ۔ یہ قلم تراش ہے ۔ وہ باغ ہے ۔ یہ مدرسہ ہے ۔ یہ میز ہے ۔ وہ کرسی ہے ۔ یہ دوات ہے ۔ وہ قلم ہے ۔ یہ لڑکا ہے ۔ وہ لڑکی ہے ۔ باغ خوب صورت ہے ۔ مدرسہ بڑا ہے ۔ گفت گو مفید ہے ۔ تعطیل قریب ہے ۔ وہ باغ مشہور ہے ۔ میوہ لذیذ ہے ۔ یہ کاپی کس کی ہے ؟ یہ کاپی اس لڑکی کی ہے ۔ یہ قاعدہ سہل ہے ۔ دعوت سنت ہے ۔ یہ سنت میٹھی ہے ۔

مناسب کلمہ لگا کر جملہ پورا کرو

الحديقة ــــ	المبراة ــــ	تلك ــــ
ــــ جالسة	ــــ مخابية	ــــ للكتابة
الببغاء ــــ	الحبر ــــ	ــــ المحادثة
البرتقال ــــ	التفّاح ــــ	قنو الموز ــــ
ــــ مدرسة	ــــ فاكهانى	ــــ لذيذة
تعليم القرآن ــــ	الاسلام ــــ	رسول الاسلام ــــ

درس ٢

جمع مکسر

اَلزَّهْرُ جَمِيلٌ	(هٰذِهِ)	اَلْاَزْهَارُ جَمِيلَةٌ
اَلْعِنَبُ حُلْوٌ	(هٰذِهِ)	اَلْاَعْنَابُ حُلْوَةٌ
اَلثَّمَرُ طَيِّبٌ	(هٰذِهِ)	اَلْاَثْمَارُ طَيِّبَةٌ
اَللَّعِبُ مُفِيدٌ	(تِلْكَ)	اَلْاَلْعَابُ مُفِيدَةٌ
اَلشَّيْءُ جَدِيدٌ	(تلك)	اَلْاَشْيَاءُ جَدِيدَةٌ
اَلْوَلَدُ صَغِيرٌ	(هٰؤُلَاءِ)	اَلْاَوْلَادُ صِغَارٌ
اَلرَّجُلُ كَبِيرٌ	(اُولٰئِكَ)	اَلرِّجَالُ كِبَارٌ
اَلْبَيْتُ جَمِيلٌ	(تِلْكَ)	اَلْبُيُوتُ جَمِيلَةٌ
اَلْكِتَابُ جَدِيدٌ	(هٰذِهِ)	اَلْكُتُبُ جَدِيدَةٌ
اَلدَّرْسُ مُفِيدٌ	(هٰذِهِ)	اَلدُّرُوسُ مُفِيدَةٌ
اَلْحَدِيقَةُ كَبِيرَةٌ	(تِلْكَ)	اَلْحَدَائِقُ كَبِيرَةٌ
اَلصَّدِيقُ صَغِيرٌ	(هٰؤُلَاءِ)	اَلْاَصْدِقَاءُ صِغَارٌ

مناسب اسمائے اشارہ لگاؤ

محادثة	تمرين	عطلة	رجال	صورة
مدرسة	قنو	مبراة	ايام	اصدقاء
دروس	اشغال	اولاد	كراسة	ترجمة
	كُتُبٌ	رمان	برتقال	

ترجمہ کرو

درخت اونچے (لمبے) ہیں۔ پھل زیادہ ہیں۔ پھول کم ہیں۔ کتابیں مفید ہیں۔ وہ کتابیں نئی ہیں۔ الفاظ آسان ہیں، مشکل نہیں۔ یہ چیزیں خوب صورت ہیں، بُری نہیں۔ وہ کھیل نئے ہیں۔ یہ لڑکے چھوٹے ہیں۔ وہ لڑکے بڑے ہیں۔ یہ کام آسان ہے۔ وہ کام مشکل نہیں ہے۔ یہ لڑکی خوب صورت ہے۔ وہ میز بہت قیمتی ہے۔ یہ کتابیں سستی ہیں۔ باغ بڑا ہے، چھوٹا نہیں۔ انگور میٹھے ہیں، کھٹے نہیں۔ یہ قاعدہ آسان ہے، مشکل نہیں۔

درس ٣

مضاف میں تانیث

عُطْلَةُ الصَّيْفِ طَوِيلَةٌ

عُطْلَةُ الشِّتَاءِ قَصِيرَةٌ

قِرَاءَةُ التِّلْمِيذِ جَيِّدَةٌ

كِتَابَةُ التِّلْمِيذِ رَدِيئَةٌ

دُرُوسُ الْكِتَابِ مُفِيدَةٌ

رُسُومُ الْكِتَابِ جَمِيلَةٌ

اَثْمَارُ الْحَدِيقَةِ كَثِيرَةٌ

اَزْهَارُ الْحَدِيقَةِ قَلِيلَةٌ

حَدِيقَةُ الْمَدِينَةِ جَمِيلَةٌ

نُزْهَةُ الصَّبَاحِ مُفِيدَةٌ

مَدِينَةُ لَنْدَنَ كَبِيرَةٌ

مَدِينَةُ حَيْدَرْآبَادَ صَغِيرَةٌ

اَ كُلُّ بِنْتٍ تِلْمِيذَةٌ ؟

لا كُلُّ بِنْتٍ لَيْسَتْ بِتِلْمِيذَةٍ

اَ هٰذِهِ الدُّرُوسُ مفيدَةٌ ؟

نَعَمْ : هٰذِهِ الدُّرُوسُ مُفِيدَةٌ

اَ تِلْكَ الدُّرُوسُ صَعْبَةٌ ؟

لا : تِلْكَ الدُّرُوسُ لَيْسَتْ بِصَعْبَةٍ

اسئلة

اَمدينةُ لندن صغيرةٌ ؟ اَمدينة حيدرآباد كبيرة ؟

اَعطلة الشّتاء طويلة ؟ اَعطلة الصّيف قصِيرةٌ ؟

اَنزهة الصّباح مفيدةٌ ؟ اَكُلّ بنتٍ صغيرةٌ ؟

اَكُلّ تِلميذ مُجتهدٌ ؟ اَ تلك الدروس صَعبةٌ ؟

كيف رسوم الكتاب ؟ اَمكّة قريْبةٌ ؟

ترجمہ کرو

قرآن کے سبق مفید ہیں ۔ مشق کے جملے سہل ہیں ۔ لڑکی کی میز نئی ہے ۔ ربر کی قیمت کم ہے ۔ یہ قلم تراش اس لڑکے کا ہے ۔ باغ کے درخت بڑے ہیں ۔ سیب کے درخت زیادہ نہیں ہیں ۔ موز کی پھنی سرخ ہے ۔ سنترے کے درخت ناگپور میں زیادہ ہیں ۔ ہر لڑکی مؤدب نہیں ۔ ہر میوہ سستا نہیں ۔ ہر قلم تراش قیمتی نہیں ۔ ہر تجارت مفید نہیں ۔ ہر ترجمہ آسان نہیں ۔ کون سا باغ بڑا نہیں ؟ کیا عربی مسلم کے لیے عجمی مسلم پر فضیلت ہے ؟

درس ۴

ضمائر واحد

هُوَ تِلْمِيذٌ — هِيَ تِلْمِيذَةٌ

هُوَ مُسْلِمٌ — هِيَ مُسْلِمَةٌ

اِسْمُهُ حَمِيدٌ — اِسْمُهَا رَشِيدَةٌ

خُلُقُهُ طَيِّبٌ — خُلُقُهَا ايضًا طَيِّبٌ

فِي يَدِهٖ مِحفَظَةُ الكُتُبِ ، فِيهَا كُتُبُهُ فِي يَدِهَا مِحفَظَةٌ ، فِيهَا كُتُبُهَا وَكُرَّاسَاتُهَا واقلامها ومِبْرَاتُهَا ومحّايَتُهَا.

اَهِيَ مُسْلِمَةٌ ؟

نَعَمْ : هِيَ مُسْلِمَةٌ .

اَهِيَ ذَاهِبَةٌ اِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟

نَعَمْ : هِيَ ذَاهِبَةٌ اِلَى الْمَدْرَسَةِ.

اَهِيَ ذَاهِبَةٌ بِغَيْرِ عَرَبَةٍ ؟

لا : هِيَ ذَاهِبَةٌ فِي العَرَبَةِ ، عَرَبَةُ المَدرَسَةِ وَاقِفَةٌ اَمَامَهَا ، وَمَعَهَا امرَأَةٌ .

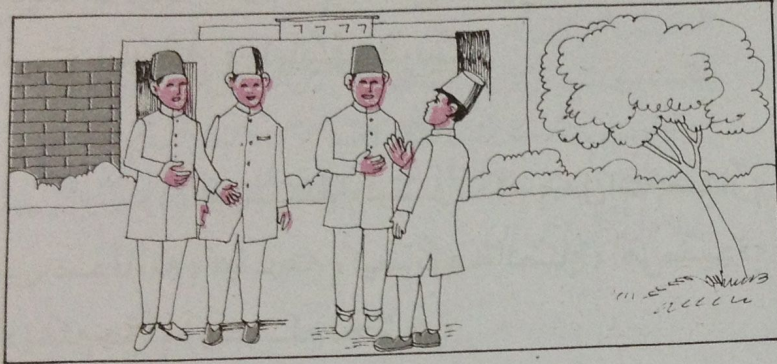
اسئلة : ما اسم البنت ؟ اَهِيَ مُسلمة ؟ اهي قبيحة ؟ اَيْنَ ذاهبة هي ؟ كيف خلقها ؟ اين محفظتها ؟ من مع العربة ؟ اَهِيَ صغيرة ؟ اهي جميلة ؟ اين عربة المدرسة ؟

ترجمہ کرو

وہ عورت ہے ۔ اس کے اخلاق اچھے ہیں ۔ یہ مدرسہ ہے ۔ اس کا نام مشہور ہے ۔ یہ کس کا بستہ ہے ۔ اس میں کیا ہے ۔ یہ گاڑی ہے ۔ اس کی قیمت بہت کم ہے ۔ وہ لڑکی گھر کی طرف جا رہی ہے ۔ یہ (مسلمان) طالب علم ہے ۔ اس کا نام احمد ہے ۔ یہ ربر خراب ہے ۔ اس کی قیمت کم ہے ۔ یہ باغ ہے ۔ اس میں پھل اور پھول ہیں ۔ صبح کی تفریح بہت مفید ہے ۔ یہ کتابیں ہیں ۔ ان میں تصاویر ہیں ۔ یہ درخت ہیں ۔ وہ بہت اونچے (لمبے) ہیں ۔ وہ مکہ ہے ۔ اس میں اللہ کا گھر ہے ۔ یہ مدینہ ہے ۔ اس میں رسولؐ کی قبر ہے ۔

نوٹ : امرأةٌ پر "ال" لگاتے وقت شروع کے ہمزہ کو گرا کر "المرأة" لکھنا چاہیے ۔

درس ٥

ضمائر کی جمع

اَلسَّلَامُ عَلَيكُم يَا اَصدِقَائِي !

وَعَلَيكَ السَّلَامُ وَرَحمَةُ اللهِ يَا مَجِيدُ .

كَيفَ اَنتُم ؟ — نَحنُ بِالخَيرِ .

مِن اَينَ اَنتم ؟ — نَحنُ مِن مَدرَسَتِنَا .

اَهٰذِهٖ مَدرَسَتُكُم ؟ — نَعَم : هٰذِهٖ مَدرَسَتُنَا .

هَل هِيَ قَرِيبَةٌ ؟ — نَعَم : هِيَ قَرِيبَةٌ .

اَفِيهَا اليَومَ لَعِبٌ ؟ — لا : مَا فِيهَا لَعِبٌ .

هَل تَعلِيمُهَا جَيِّدٌ ؟ — نَعَم : تعليمها جَيِّدٌ .

مَا شُغلُكُمُ الآنَ ؟ — اَلآنَ شُغلُنَا لَعِبٌ .

هَل اِمتِحَانُكُم قَرِيبٌ ؟ — نَعَم : اِمتِحَانُنَا قَرِيبٌ .

اَيْنَ فَرِيْدٌ وَرَشِيْدٌ وَسَعِيْدٌ ؟ هُمْ فى بومبائى .
كَيْفَ اُولٰئِكَ الاَوْلَادُ ؟ هُمْ بِالْخَيْرِ .
مَتىٰ اِيابُهُمْ ؟ اِيابُهُم قَرِيبٌ .

❋❋

اسئلہ : (ا) اَين بيتكم ؟ كيف والدكم ؟ هل انتم صغارٌ ؟
اين اصدقاءكم ؟ كيف هم ؟ كيف نُزهة الصباح ؟ اَهى مفيدة ؟
اَدينكم حقٌ ؟ اَرسولكم محمّد ؟

(ب) اَفى الله شكٌ ؟ افى جيبكم فاكهة ؟ افى بيتك حديقة ؟
اَعندكم عربة ؟ اعندك كلب ؟ اَفى العطلةِ درس ؟

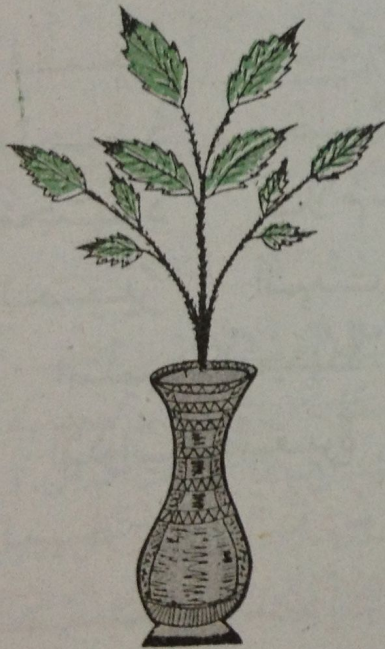
ترجمہ کرو

(ا) ہمارا رب ۔ تمہارا رب ۔ ان کا رب ۔ تمہاری میز ۔ تمہاری گاڑی ۔ تمہارا گھر ۔ ان کا باغ ۔ ان کا شہر ۔ ان کی تفریح ۔ وہ کون ہیں ؟ وہ لڑکے ہیں ۔ ان کے اخلاق اچھے ہیں ۔ تمہارا بستہ نیا ہے ۔ ہمارا بستہ پُرانا ہے ۔ وہ عورت ہے ۔ اس کے اخلاق بہت اچھے ہیں ۔ یہ کتابیں نئی ہیں ۔ اُن کی تصویریں اچھی (خوب صورت) ہیں ۔ آج ہمارا کھیل ہے ۔ اب کون سا کام ہمارے لیے اچھا ہے ؟ اللہ تمہارا خالق اور رازق ہے ۔

(ب) جیب میں پنسل نہیں ۔ جماعت میں استاد نہیں ۔ طالب علم میں شوق نہیں ۔ درخت پر پھل نہیں ۔ پنجرہ میں طوطا نہیں ۔ کونڈے میں پودا نہیں ۔ کونڈے

میں گلاب نہیں ۔ سُست کے لیے کام یابی نہیں ۔ زبان میں اثر نہیں ۔ تجھ میں خیر نہیں ۔ گھر میں کام نہیں ۔ گاڑی میں گھوڑا نہیں ۔ جیب میں کچھ نہیں ۔ انسان میں صبر نہیں ۔

(ج) ہمارے دین میں جبر نہیں ۔ ہمارے رسول ؐ میں فخر نہیں ۔ فقر (تنگ دستی) ان کا فخر ہے ۔ ہمارے بڑوں (اکابر) میں خلوص نہیں ۔ عمل علم کے لیے بہت ضروری ہے ۔ ہم میں عمل نہیں ۔ کام یابی عمل کے بغیر ممکن نہیں اسلام کے اصول مشکل نہیں ہیں ۔

درس ۶

صفت کے مختلف مرکب

بِنْتٌ طَيِّبَةٌ	اِمْرَأَةٌ مُسْلِمَةٌ
شَجَرَةٌ مُبَارَكَةٌ	كَلِمَةٌ طَيِّبَةٌ
أَزْهَارٌ جَمِيلَةٌ	أَثْمَارٌ حُلْوَةٌ
أَيَّامٌ مُبَارَكَةٌ	دُرُوسٌ جَدِيدَةٌ
لَحْمٌ طَرِيٌّ	أَكْوَابٌ صَغِيرَةٌ
طَعَامٌ بَارِدٌ	مَاءٌ حَارٌّ
قِطَّةٌ سَمِينَةٌ	مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ
عُطْلَةٌ قَصِيرَةٌ	لَبَنٌ خَالِصٌ
إِلٰهٌ وَاحِدٌ	رَجُلٌ مُسْلِمٌ
تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ	أَقْلَامٌ جَدِيدَةٌ
اَلْوَلَدُ الصَّغِيرُ	اَلْبِنْتُ الْجَمِيلَةُ

اَلتِّلْمِيذَةُ الْمُجْتَهِدَةُ

اَلْأَكْوَابُ الصَّغِيرَةُ

اَلطَّعَامُ الْبَارِدُ	اَلدُّرُوسُ الْجَدِيدَةُ
اَلرَّجُلُ الْمُسْلِمُ	اَلْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ

اَلْحَدِيقَةُ الْكَبِيرَةُ

فِي مَدْرَسَةٍ كَبِيرَةٍ

لِتِلْمِيذٍ مُجْتَهِدٍ	عَلٰى شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ
مِنَ الْأَقْلَامِ الْجَدِيدَةِ	فِي الْأَكْوَابِ الصَّغِيرَةِ

فِي مِحْفَظَةٍ جَدِيدَةٍ

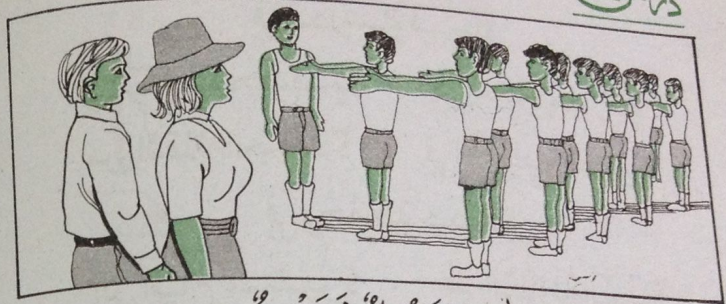
إِلٰى أَيَّامٍ كَثِيرَةٍ	عَلَى الطَّاوِلَةِ الْكَبِيرَةِ

❋ ❋

اِمْرَأَةٌ ______	شَجَرَةٍ ______	كَلِمَةٌ ______	اَلْمَدْرَسَةُ ______
اَللَّبَنُ ______	اَلْمَدِينَةُ ______	أَيَّامٌ ______	اَلْأَزْهَارِ ______
اَلدُّرُوسُ ______	اَلْمِبْرَاةُ ______	اَلْمِحَّايَةُ ______	مِحْفَظَةٍ ______
عَرَبَةٍ ______	اَلطَّاوِلَةِ ______	اَلْبِنْتُ ______	تِلْمِيذٍ ______

ترجمہ کرو

نیا کھیل ۔ نئے کھیل ۔ میٹھے انگور ۔ کھٹے پھل ۔ لذیذ سیب ۔ میٹھا سنترہ ۔ ایک عجیب چیز ۔ کسی چھوٹے گھر میں ۔ نئے درسوں میں ۔ مسلمان عورت کے لیے ۔ قدیم زمانے میں ۔ ایک مسلمان لڑکی کے لیے ۔ ایک بڑا شہر ۔ ایک مفید عمل ۔ خوب صورت تصویر سے ۔ نئی میز پر ۔ مبارک شہر میں ۔ چھوٹے ربر سے ۔ مشکل درسوں میں ۔ میٹھے پھلوں کے لیے ۔ ٹھنڈے پانی میں ۔ چھوٹی پیالیوں میں ۔ کسی چھوٹی تعطیل میں ۔ ایک خدا سے ۔

درس ٧

هٰذا رَجُلٌ فَرَنْجِيٌّ

هٰذا الرَّجُلُ الفَرَنْجِيُّ واقِفٌ وَمَعَهٗ اِمْرَاَةٌ فَرَنْجِيَّةٌ ، فِي يَدِها وَرْدَةٌ جَمِيلَةٌ هِیَ زَوْجَتُهٗ ، وَ مَعَهَا كَلْبٌ جَمِيلٌ . هٰؤُلَآءِ اَولادٌ صغارٌ ، هم فِي رِياضَةٍ بدنيةٍ والرِّياضَةُ البُدَنِيَّةُ لَازِمَةٌ لِكُلِّ تِلمِيذٍ .

مُعَلِّمُ الرِّيَاضَةِ وَاقِفٌ اَمامَهُمْ وَهُوَ مشغُولٌ بتمرينهم

تِلْكَ الرِّياضَةُ عَلٰى طَرِيقَةٍ جديدةٍ الطَّرِيُقَةُ الجَدِيدَةُ مَحْبُوبَةٌ .

تِلْكَ الْمَرْاَةُ الْفَرَنْجِيَّةُ نَاظِرَةٌ اِلَيهِمْ مَعَ زَوْجِهَا وَهِیَ مَسْرُوْرَةٌ .

اسئلہ : من ذلك الرجل ؟ من معه ؟ ما فی ید المراۃ ؟ مامعها ؟ ایّ شیءٍ لازم لکل تلمیذ ؟ این المعلم ؟ من مسرور ؟ ای طریقة محبوبة ؟ من ناظر الی الاولاد ؟

ترجمہ کرو

(ا) یہ قیمتی میز ۔ وہ نیا ربر ۔ یہ پرانا بستہ ۔ وہ نئی کاپیاں ۔ یہ سستا قلم تراش ۔ نئے گھر میں ۔ کھٹے پھل سے ۔ میٹھا سنترہ ۔ بڑا شہر ۔ مفید تفریح سے ۔ خوب صورت باغ میں ۔ چھوٹے پیالوں میں ۔ نئی گاڑی پر ۔ اچھی بیوی ۔ تازہ دودھ ۔

(ب) وہ لڑکی ہے ۔ وہ مسلمان لڑکی ہے ۔ یہ عورت ہے ۔ یہ مسلمان عورت ہے ۔ یہ باغ ہے ۔ یہ بڑا باغ ہے ۔ گھر میں تصویریں (رسوم) ہیں ۔ گھر میں خوب صورت تصویریں ہیں ۔ میں ایک کام میں ہوں ۔ میں ایک ضروری کام میں ہوں ۔ باغ میں پھول ہیں ۔ اس باغ میں بہت پھول ہیں ۔ لڑکے شہر میں ہیں ۔ وہ لڑکے شہر میں ہیں ۔ میں ورزش میں ہوں ۔ میں جسمانی ورزش میں ہوں ۔ کتابیں میز پر ہیں ۔ وہ کتابیں بڑی میز پر ہیں ۔ تم گفتگو میں ہو ۔ تم اچھی گفتگو میں ہو ۔ ہم ایک شہر میں ہیں ۔ ہم ایک بڑے شہر میں ہیں ۔ لڑکی کرسی پر بیٹھی ہے ۔ لڑکی ایک خوب صورت کرسی پر بیٹھی ہے ۔ صبح کی تفریح اچھی چیز ہے ۔ وہ عورت خوش ہے ۔ وہ یورپین عورت بہت خوش ہے ۔ یہ جملے ہیں (جُمَلٌ) ۔ یہ مشکل جملے نہیں ہیں ۔

تمرين ①

(ا)

الولد ذاهبٌ الى المدرَسَة وهى فى مَدِينةِ حيدرأباد ، هى ليست بِبَعيدة . العَربة لازمةٌ للبنت، لاللولد . فى يدِه محفظةٌ ، فيهاكتبٌ و كُرّاسات ومبراة وقلم الرّصاص . هوجيّدٌ فى الرّياضةِ البدنيّة ، وهى مفيدة لِكُلّ تلميذٍ و تلميذةٍ ومعلّمها رجلٌ فرنجيٌ وهوجيّدٌ فيها. ذلك الولد جيّد فى القراءةِ ايضًا: لاردىّ ، هو مَحْبوبٌ فى البيت وفى المدرَسةِ ، فهوخيرُمثالٍ لِغَيرِه ؛

(ب)

السّلام عليكم يا اصدقائى

وعليكَ السّلام يا سعيدُ

كيف حالكم ؟ نحن بالخير .

مِن اَين انتم ؟ نحن من الحديقة .

كيف هى ؟ هى جميلةٌ .

اَفيها اثمار ؟ نعم: فيهااثماروازهارايضًا .

اَفيها تفّاح ؟ لا : مافيهاتفّاح .

اَفيها برتقال ؟ نعم: فيهابرتقال .

اَعندكم ثمرة ؟ لا : ماعندناشىءٌ .

اِلى اين ، الآن ؟ الآن ، الى بيوتنا .

مَن رّبكم ؟ ربّنا الله .

مادينكم ؟ ديننا الاسلامُ .

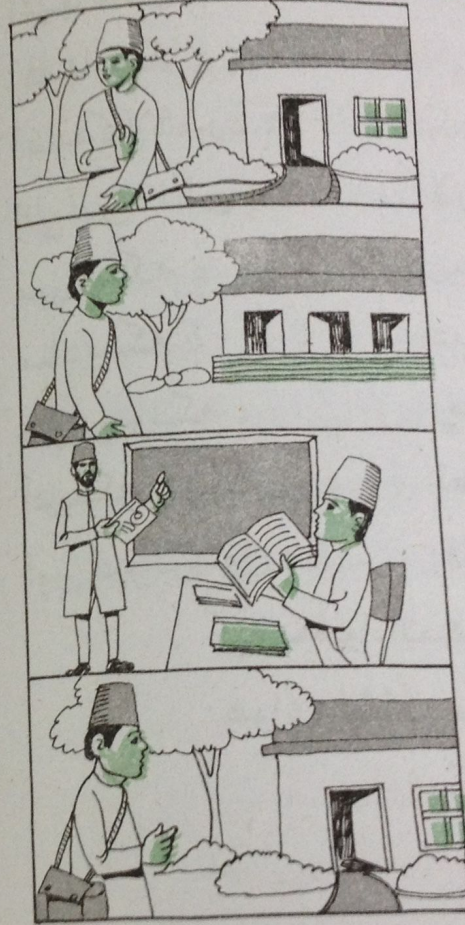
من رسولكم ؟ رسولنا محمّدٌ .

اَدينكم خيردين ؟ نعم ؛ هوعندناخيردين .

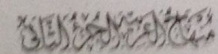
اين قبرالرسول ؟ قبره فى المدينة المنورة .

كيف هواء المدينةِ وماءَها؛

هواءها طيّبٌ وماءها عَذْبٌ .

درس ۸

اَلوَلَدُ خَرَجَ | اَلوَلَدُ خَرَجَ

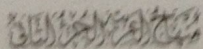
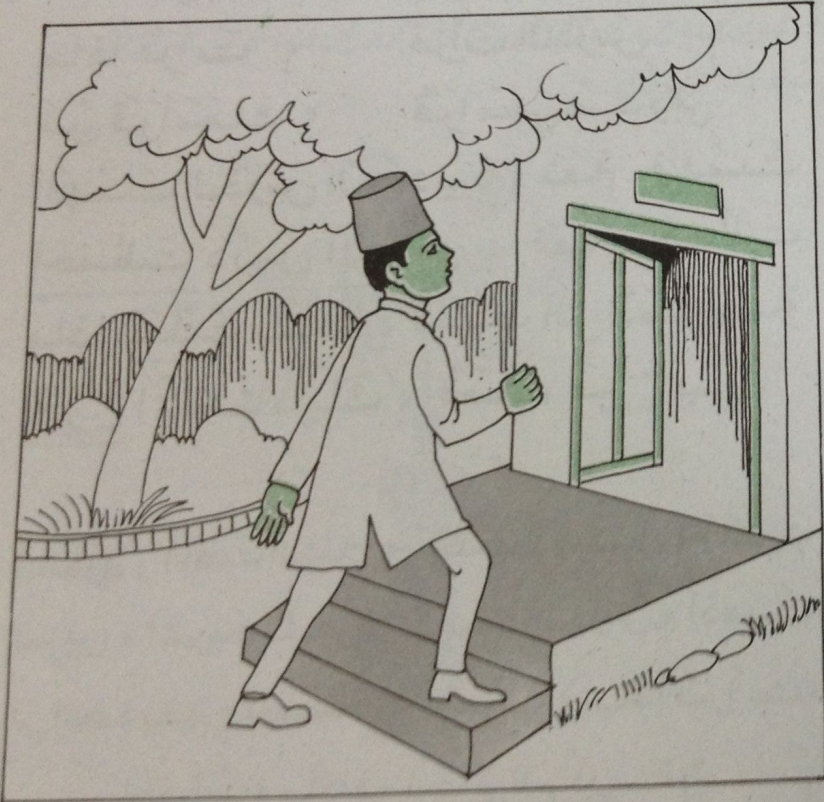
اَلوَلَدُ خَرَجَ
مِنَ الْبَيْتِ
وَ
ذَهَبَ اِلَى
الْمَدْرَسَةِ .
وَ
جلسَ فِي
الصَّفِّ وَقَرَاَ
وَكَتَبَ .
ثُمَّ
رَجَعَ اِلَى
الْبَيْتِ .

أسئلة : من خرج ؟ من اين خرج ؟ الىٰ اين ذهب ؟ اين جلس ؟ اَقَرَاَ هُنَاكَ ؟ اَكَتَبَ ايضًا ؟ من رجع الىٰ البيت ؟

ترجمہ کرو

استاد نے لکھا۔ لڑکے نے پڑھا۔ کیا ہر لڑکے نے پڑھا؟ ہاں : ہر لڑکے نے پڑھا اور لکھا۔ کون سا لڑکا جماعت سے نکلا؟ ماجد جماعت سے نکلا۔ یہاں کون بیٹھا؟ اور وہاں کون گیا؟ کس نے لکھا؟ اور کس نے پڑھا؟ استاد یہاں سے کب گئے؟ استاد نے فونٹن پن سے لکھا۔ اس لڑکے نے پنسل سے لکھا، گرمی کی تعطیل میں وہ کہاں گیا؟ میرا دوست صبح کی سیر کے لیے نکلا۔ اس نئی کاپی میں کس نے لکھا؟ لڑکا مدرسہ سے کب واپس ہوا؟ یہ گاڑی کس کی ہے؟ اس میں کون بیٹھا؟

درس ٩

ماضی واحد حاضر ومتکلم

أَكَلَ		شَرِبَ	
أَكَلْتَ	أَكَلْتُ	شَرِبْتَ	شَرِبْتُ

مَاذا أكَلْتَ ؟ أكَلْتُ الطَّعامَ

ماذا شَرِبْتَ ؟ شَرِبْتُ اللَّبَنَ

ماذا قَرَأْتَ ؟ قَرَأْتُ الدَّرْسَ

مَنْ قَرَأَ مَعَكَ ؟ قَرَأَ مَعِي صَدِيقِي

أفَهِمْتَ الدَّرْسَ الْجَدِيدَ ؟ نَعَمْ ؛ فَهِمْتُ

أَحفِظْتَ دَرْسَ الْأَمْسِ ؟ نَعَمْ ؛ حَفِظْتُ

ماذا فَعَلْتَ بَعْدَهُ ؟ ذَهَبْتُ الَى الْمَدْرَسَةِ

أَفَرِحَ الْأُستاذُ بِكَ ؟ نَعَمْ ؛ فَرِحَ بِي .

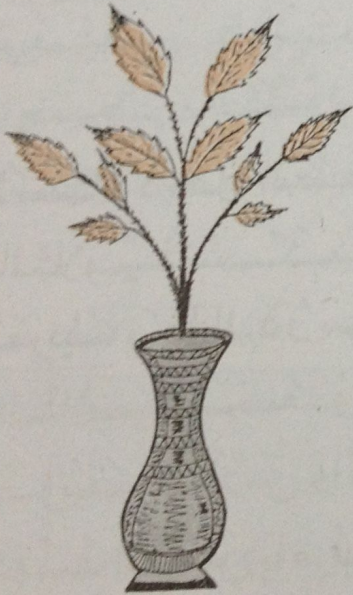
**

أسئِلة ؛ أَ اكلتَ التفاح ؟ أَ اكلت البرتقال ؟ أَ اكلت التين ؟ أَشربتَ اللّبن ؟ افهمت الدرس ؟ أذهبتَ إلى الحديقة ؟ اجلست فى العربة ؟ ماذا قرأتَ ، أحفِظتَ ؟ ماذا فعلتَ فى المدرسة ؟

ترجمہ کرو

بیٹھا۔ کھایا۔ پیا۔ خوش ہوا۔ تو نکلا۔ تو گیا۔ تو واپس ہوا۔ میں نے کیا۔ میں نے کھایا۔ میں نے پیا۔ میں نے پڑھا۔ میں نے سبق پڑھا۔ میں نے پیا۔ میں نے پانی پیا۔ تو نے کھایا۔ تو نے سنترہ کھایا۔ تو نے یاد کیا، کیا تو نے قرآن یاد کیا۔ میں نے دودھ پیا۔ تو نے چائے پی۔ میں اس کے بعد نکلا۔ وہ میرے پیچھے نکلا۔ گاڑی میں کون گیا؟ کیا تو نے (تازہ) گوشت کھایا؟ میں آج صبح کی تفریح کے لیے نکلا۔ تو گرما کی تعطیل میں کہاں گیا؟ اب تو نے کیا کیا؟ میں نے کل کا سبق پڑھا اور یاد کیا۔ استاد مجھ سے بہت خوش ہوئے۔ کیا تو نے دین سمجھا؟ میں نے دین اچھی طرح نہیں سمجھا۔ میں نے اسلام کی تاریخ پڑھی۔ تو نے حدیث نہیں پڑھی۔

درس ١٠

ماضی جمع

نَهَضَ	اَخَذَ	سَاَلَ	سَمِعَ	بَدَاَ
نَهَضُوا	اَخَذُوا	سَاَلُوا	سَمِعُوا	بَدَءُوا
نَهَضْتُم	اَخَذْتُم	سَاَلْتُم	سَمِعْتُم	بَدَاْتُم
نَهَضْنَا	اَخَذْنَا	سَاَلْنَا	سَمِعْنَا	بَدَاْنَا

بَدَاَ　خَتَمْتَ　سَمِعُوا　حَفِظْنَا

فَهِمْتُم　رَجَعْتُم　دَخَلْتُ　سَاَلْنَا

اَخَذَ　اَكَلُوا

اَلْاُسْتَاذُ دَخَلَ الصَّفَّ

فَالتَّلَامِيْذُ سَكَتُوا

اَلْعَرِيْفُ بَدَاَ الدَّرْسَ

وَالتَّلَامِيْذُ سَمِعُوْهُ

ثُمَّ خَتَمَ الْعَرِيْفُ الدَّرْسَ وَالْاُسْتَاذُ سَاَلَهُ

اَفَهِمْتَ الدَّرْسَ يَا عَرِيْفُ ؟

نعم : فَهِمْتُ يَا سَيِّدِي

ثُمَّ سَاَلَ الْاُسْتَاذُ التَّلَامِيْذَ

الاستاذ : اَسَمِعْتُمُ الدَّرْسَ الْجَدِيْدَ وَفَهِمْتُمْ ؟

التلاميذ : نَعَمْ : سَمِعْنَا وَفهمنا جَيِّدًا فَبَعْدَ قَلِيْلٍ نَهَضَ الْاُسْتَاذُ وَخَرَجَ مِنَ الصَّفِّ و التَّلَامِيْذُ ذهبوا الى البيت .

❋❋

اسئلة : مَاذا قرأتَ ؟ هل بدأتم الدرس الجديد ؟ اَسمع التلاميذ الدرسَ ؟ افَهِموه وحفظوه ؟ اَبدأت الكتابَ العربيَّ ؟ اَفهمتم درسَ الامسِ ؟ من عريفكم وكيف هو؟ اسمعتم القرآنَ ؟ احفظتم درسكم وفهمتم ؟ هلِ التلاميذ فرحوا بالاستاذ ؟ هلِ القرآن كتاب الله ؟

مناسب فعل لکھو

اَنَا ـــ سَمِعَ	نحن ـــ حفِظ	اَنتم ـــ اَخَذ
اَنْتَ ـــ اَكَلَ	هم ـــ شرِب	انا ـــ فعل
نحن ـــ قرا	انتم ـــ رجع	اَنتَ ـــ خرج
اَنَا ـــ بَدَاَ	انت ـــ ختم	نحن ـــ سَاَل

ترجمہ کرو

اٹھا۔ گیا۔ سنا۔ پوچھا۔ نکلے۔ بیٹھے۔ پڑھا۔ لکھا۔ تونے کیا۔ تونے سمجھا۔ تونے یاد کیا۔ میں نے کھایا۔ میں نے پیا۔ میں واپس ہوا۔ تم نے لیا۔ تم نے شروع کیا۔ تم نے ختم کیا۔ ہم نے سنا۔ ہم نے پوچھا۔ استاد نے کتاب لی۔ لڑکی نے سبق پڑھا۔ لڑکے نے سبق سمجھا۔ لڑکے استاد کے لیے اٹھے۔ انھوں نے سبق شروع کیا اور اچھی طرح سمجھا۔ میں اس کام سے خوش ہوا، تو بھی خوش ہوا۔ میں نے ورزش جسمانی شروع کی۔ تو مانیٹر کے ساتھ کہاں گیا؟ میں نے میٹھے انگور کھائے۔ تونے بہت انجیر لیے۔ لڑکوں نے گفتگو ختم کی۔ وہ گھروں کو واپس ہوگئے۔ تم نے سرما کی تعطیل میں کیا کیا؟ گرما کی تعطیل میں ہم نے عربی شروع کی۔ عربی قرآن کی زبان ہے۔ تم نے ربر کس لڑکے سے لیا؟ میں نے ربر اس لڑکے سے لیا۔ اس فرنگی نے بھی عربی پڑھی اور قرآن مجید بھی سمجھا۔ یہ بستہ کس کا ہے؟ وہ میرا ہے، اس میں فونٹن پن، کاپی اور قلم تراش ہے۔ احمد! کیا تونے میری کاپی لی؟ ہاں، میں نے لی۔ کیا تم نے اسلام کا مطلب سمجھا؟ اسلام بہترین مذہب ہے۔ ہمارے رسول محمدؐ ہیں اور وہ عالم کے لیے رحمت ہیں۔ ہمارا خدا ایک ہے اور وہ ہمارا خالق اور ہمارا رازق ہے۔

ملاحظہ

بتایا جائے کہ جمع کے صیغے کے بعد اگر ضمیر مثلاً "ہ، ھا، ك، کم" وغیرہ ہو تو الف نہیں لکھا جائے گا مثلاً "کتبوہ، سألوکم، أخذونی" وغیرہ۔

درس ۱۱

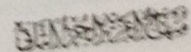
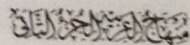
اَلنُّزْهَةُ فِی الصَّبَاحِ

خرجنا لِلنُّزْهَةِ فِی الصَّبَاحِ اِلٰی حَدِیقَةٍ فَدَخَلْنَاهَا وَجَلَسْنَا تَحْتَ شَجَرَةٍ عِنْدَ الْمَاءِ وَنظرنا الی اَزْهَارٍ جَمِیلَةٍ وَفَرِحْنَا بِهَا، فَنَهَضَ اَحَدٌ مِنْ اَصْدِقَاءِنَا وَذَهَبَ اِلَی الْاَشْجَارِ وَقَطَفَ مِنْهَا زَهْرًا وَفَاکِهَةً اَیضًا، انا مَنَعْتُهُ وَالْاَصْدِقَاءُ اَیضًا مَنَعُوْهُ لٰکِنْ مَا رَجَعَ عَنْ فِعْلِهٖ، فَبَعْدَ قَلِیلٍ، ظهر صَاحِبُ الْحَدِیقَةِ وَسَاَلَهُ: لِمَاذَا قَطَفْتَ الْفَاکِهَةَ وَاَکَلْتَهَا بِغَیْرِ اِذْنٍ؟ اَاَذِنْتُ لَکَ؟ اَنَا مَا اَذِنْتُ! ثُمَّ اَخَذَهٗ وَضَرَبَهٗ.

یَا اَصْدِقَائِی!

اَخْذُ شَیْءٍ بِغَیْرِ اِذْنٍ عَادَةٌ مَذْمُوْمَةٌ.

❋❋

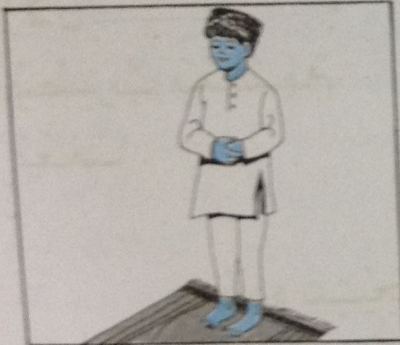
أسئلة: اِلٰی این خرج الاولاد؟ متی خرجوا؟ این جلسوا؟ بِاَیِّ شیٍٔ فَرِحوا؟ من قطف الفاکهة؟ اَمامنعهٗ احد؟ اَقطف الولد زهرًا باذنٍ؟ من ضربه؟ اضربتم احدًا؟ ادخلتم

حديقة بغير اذنٍ ؟ اَاخذتم منها شيئًا ؟

ترجمہ کرو

میں نے کسی کو اجازت نہیں دی ۔ استاد نے (شریر) لڑکے کو مارا، کیا تم نے کسی کو نہیں مارا؟ ہم نے اب تک کسی کو خیر سے منع نہیں کیا۔ بغیر اجازت ہم کسی کے گھر میں نہیں گئے۔ تم نے (لال) پھنی لی ۔ ہم نے (پیلے) موز لیے ۔ میں نے بہت پھول توڑے ۔ ہم آپ کی گفتگو سے بہت خوش ہوئے ۔ لڑکوں نے یہ سبق اچھی طرح یاد کیا ۔ انھوں نے دین کو بھی سمجھا۔ دین آسان ہے مشکل نہیں۔

درس ۱۲

مضارع

فَعَلَ ،	يَفْعَلُ ،	يَفْعَلُوْنَ
ضَحِكَ ،	يَضْحَكُ ،	يَضْحَكُوْنَ
مَزِحَ ،	يَمْزَحُ ،	يَمْزَحُوْنَ
لَعِبَ ،	يَلْعَبُ ،	يَلْعَبُوْنَ

مَاذَا يَفْعَلُ الْوَلَدُ ؟

هُوَ يَعْبُدُ اللهَ .

مَاذَا يَفْعَلُ الْاٰنَ ؟

اَلْاٰنَ يَرْكَعُ ثُمَّ يَسْجُدُ .

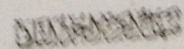
اَهٰذِهٖ صَلٰوةٌ ؟ نَعَمْ : هٰذِهٖ صَلٰوةٌ .

مَاذَا يَفْعَلُوْنَ ؟
هُمْ يَلْعَبُوْنَ ،
وَيَضْحَكُوْنَ ،
وَيَمْزَحُوْنَ ،

مَاذَا يَفْعَلُوْنَ
الْآنَ ———— ؟
يَضْرِبُ بَعْضُهُمْ
بَعْضًا .

فَهٰذِهٖ نَتِيْجَةُ الْمِزَاحِ
هٰٓؤُلَآءِ الْأَوْلَادُ يَاكُلُوْنَ وَيَشْرَبُوْنَ مِنْ
رِزْقِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ لَّا يَعْبُدُوْنَ .

**

أسئلة : أيقرأ ذلكَ الولد ؟ أيكتب ؟ أيعبد ؟
أيقرأ هٰؤلآء الاولاد ؟ أيعبدون ؟ أيمزحون ؟ من
يضحك ؟ من يعبد ؟ من يركع ؟ من يسجد ؟

من يلعب ؟ هلِ الصلوٰة واجبة علىٰ كل مسلم ؟

مضارع (واحد و جمع) بناؤ

ذَهَبَ	رَجَعَ	خَرَجَ	فَهِمَ	حَفِظَ
شَرِبَ	نَهَضَ	دَخَلَ	سَاَلَ	سَمِعَ
بَدَاَ	خَتَمَ	اَخَذَ	فَرِحَ	نَظَرَ
قَطَفَ	مَنَعَ	ظَهَرَ	اَذِنَ	اَكَلَ

ترجمہ کرو

جاتا ہے۔ کھیلتا ہے۔ ہنستا ہے۔ پڑھتے ہیں۔ لکھتے ہیں۔ نکلیں گے۔ بیٹھیں گے۔ کھیلیں گے۔ کھائے گا۔ پیے گا۔ خوش ہوگا۔ نہ مارے گا۔ نہ پوچھے گا۔ نہ توڑے گا۔ نہ کھائیں گے۔ نہ پییں گے۔ اچھا لڑکا مدرسہ جاتا ہے۔ جماعت میں داخل ہوتا ہے۔ اور ادب سے بیٹھتا ہے۔ وہ اپنے استاد سے ہر چیز سنے گا، سمجھے گا اور اچھی طرح یاد کرے گا۔ استاد اس لڑکے کو نہیں مارتا، وہ اس سے بہت خوش ہوتا ہے۔ لڑکے ادب سے بیٹھتے ہیں، پڑھتے ہیں اور لکھتے ہیں، پھر گھروں کو واپس ہوں گے۔ کھائیں گے۔ پییں گے اور کتابیں پڑھیں گے، اور اللہ کا کلام سنیں گے۔ کیا وہ اس کو یاد رکھیں گے؟ کیا وہ اس پر عمل کریں گے؟ کام یا نی عمل سے ہے نہ کہ علم سے۔ نماز ہر مسلم کے لیے لازم ہے۔ اللہ ہمارا خالق ہے وہی ہمارا رازق ہے۔ کیا اس کا شکر ہم پر واجب نہیں؟ نماز شکر کی علامت ہے۔ وہ دین کا ستون (عماد) ہے۔ مسلم ہر وقت نماز کے لیے مسجد جاتا ہے۔ مسجد نماز کے لیے ہے، گفتگو کے لیے نہیں کیا تم نے نماز کا مطلب سمجھا؟ نہیں تم نے اس کا مطلب نہیں سمجھا۔ اس میں بہت فوائد ہیں۔

ملاحظہ ————

اساتذہ صاحبان مُثنی مضارع کے لیے سر دست شروع میں لا لگوائیں ۱۲۔

درس ۱۳

مضارع واحد حاضر و متکلم

فَعَلَ	قَرَاَ	فَهِمَ	اَكَلَ	ذَهَبَ
تَفْعَلُ	تَقْرَاُ	تَفْهَمُ	تَاْكُلُ	تَذْهَبُ
اَفْعَلُ	اَقْرَاُ	اَفْهَمُ	اٰكُلُ	اَذْهَبُ

مَاذا تَفْعَلُ يا حَمِيْدُ ؟ اٰكُلُ الطَّعامَ

اَتَاْكُلُ الطَّعامَ دائِمًا وَاَنْتَ وَحِيدٌ ؟

تَارَةً اٰكُلُ وَاَنا وَحِيدٌ وَتارَةً مَعَ الْاَصْدِقاءِ.

مَاذا تَاْكُلُ الْاٰنَ ؟ اَلْاٰنَ اٰكُلُ الْخُبْزَ.

اَتَاْكُلُ الرُّزَّ فِي الْبَيْتِ ؟

نَعَمْ : اٰكُلُ الرُّزَّ فِي الْبَيْتِ فِي الْغَداءِ وَالْعَشاءِ .

اَلَا تَاْكُلُ فِي الْفَتْرَةِ يا مَجِيدُ ؟

لَا اٰكُلُ شَيْئًا يا حَمِيدُ .

❋❋

اسئلة : ماذا ياكل حميد ؟ أياكل الخبز ؟ أياكل الرزّ ؟ أيلعب الاولاد في الفترةِ ؟ أيأكلون ؟ أيقرؤن ؟ أتشرب اللبنَ ؟ أتاكل الفاكهة ؟ أتفهم التمرين ؟

ترجمہ کرو

(ا) تو ہنستا ہے ۔ تو کھیلتا ہے ۔ میں پڑھتا ہوں ۔ میں عبادت کرتا ہوں ۔ تو بیٹھتا ہے ۔ میں اٹھتا ہوں ۔ تو نکلے گا ۔ میں داخل ہوں گا ۔ میں اجازت دیتا ہوں ۔ تو منع کرتا ہے ۔ تو کھاتا ہے ۔ تو روٹی کھاتا ہے ۔ تو پیتا ہے ۔ تو دودھ پیتا ہے ۔ میں لوں گا ۔ میں خوب صورت پھول لوں گا ۔ میں یاد کروں گا ۔ میں نیا سبق یاد کروں گا ۔ تو فارسی پڑھتا ہے ۔ عربی زبان پڑھتا ہوں ۔ میں دوپہر کے کھانے میں چاول بھی کھاتا ہوں اور روٹی بھی ۔ ہم شام کے کھانے کے بعد دودھ بھی پیتے ہیں ۔

(ب) مسلم کسی صورت میں نماز سے غفلت نہیں کرتا (غَفَلَ)، وہ ہر کام خلوص سے کرتا ہے ۔ کام یابی خلوص کے بغیر حاصل نہیں ہوتی (حَصَلَ)، لیکن اب ہم میں دین نہیں ، ہم میں خلوص نہیں ، اس لیے ہم عزّت سے بہت دور ہو گئے ۔ اور اب ہمارے لیے ذلّت ہے ۔ یہ ہمارے اعمال کا نتیجہ ہے ۔ ہم ہر چیز میں شہرت طلب کرتے ہیں اور شہرت ہمارا مقصود ہے ۔

درس ۱۴

مضارع جمع

تَفْعَلُ	تَفْعَلُوْنَ	نَفْعَلُ
تَقْرَأُ	تَقْرَؤُوْنَ	نَقْرَأُ

مَاذَا تَفْعَلُوْنَ ؟ نَقْرَأُ وَ نَكْتُبُ

مَاذَا تَقْرَؤُوْنَ ؟ نَقْرَأُ الْكُتُبَ

مَاذَا تَكْتُبُوْنَ ؟ نَكْتُبُ الدَّرْسَ

اَلا تلعبون اليوم ؟ لَا نَلْعَبُ الْيَوْمَ

اَتَخْرُجُوْنَ لِلنُّزْهَةِ ؟

نَعَمْ : نَخْرُجُ بَعْدَ الْعَصْرِ

فِى اَيِّ سَنَةٍ اِمْتِحَانُكُمْ ؟ فِى هٰذِهِ السَّنَةِ

فِى اَيِّ شَهْرٍ ؟ فِى شَهْرِ اَبْرِيل

مِنْ اَيِّ يَوْمٍ ؟ من يَوْمِ الْاِثْنَين

هٰذَا بَرْنَامَجُ الْاِمْتِحَانِ

الاردو ــــــــــــ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ

التّاريخ ــــــــــــ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ

اَلْعَرَبِيُّ ــــــــــــ يَوْمَ الْاَرْبِعَاءِ

اَلدِّيْنِيَّاتُ ــــــــــــ يَوْمَ الْخَمِيْسِ

اَلْحِسَابُ ــــــــــــ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

اَلْاِنْكِلِيْزِيُّ ــــــــــــ يَوْمَ السَّبْتِ

❋❋

اسئلہ : اَتفهمون الدّرس ؟ اَتقرؤون القراٰن ؟ اَتفهمون القراٰن ؟ اَتاكلون فى الفترة ؟ اَتلعبون ؟ اتعبدون ؟ اَتَنْهَضُ صَبَاحًا ؟ اَتمزح فى الصّفّ ؟ اَتسجدون للّٰهِ ؟ اتلعب بكرة القدم ؟ اَتشكرون لِلّٰهِ ؟

ترجمہ کرو

آپ کھیلتے ہیں ۔ ہم پڑھتے ہیں ۔ ہم کھانا کھاتے ہیں ۔ آپ دودھ پیتے ہیں ۔ ہم گوشت کھاتے ہیں ۔ آپ پھل کھاتے ہیں ۔ ہم پیر کے دن نکلیں گے ۔ کیا آپ چہارشنبہ کے دن نکلیں گے ؟ آپ منگل کے دن کہاں جائیں گے ؟ تو ہفتہ کے دن کہاں جائے گا ؟ کیا اتوار کے دن تعطیل ہے ؟ ہم جمعرات تک کتاب ختم کریں گے ؟ تم شام کے کھانے میں کیا کھاتے ہو ؟ کیا تم دوپہر کے کھانے میں روٹی نہیں کھاتے ؟ تعطیل میں ہمارا پروگرام تفریح ہے ۔

مئی کا مہینہ گرما کا مہینہ ہے ۔ دسمبر سال کا آخری مہینہ ہے ۔ جنوری (ینایر) کا مہینہ سال کا پہلا مہینہ ہے ۔ مارچ (مارس) اور اپریل (ابریل) میں لڑکوں کے امتحانات ہیں ۔ (یوم الاحد ـ اتوار)

درس ١٥

ماضی ومضارع

مجید : اَتَذْهَبُ الْيَوْمَ اِلَى الْمَدْرَسَةِ يَا حَمِيْدُ ؟

حمید : نَعَمْ ، اَذْهَبُ الْيَوْمَ وَلٰكِنْ لَا اَذْهَبُ غَدًا .

مجید : لِمَاذَا لَا تَذْهَبُ غَدًا ؟

حمید : غَدًا يَوْمُ الْعُطْلَةِ .

مجید : اَحَفِظْتَ دَرْسَ الْاَمْسِ ؟

حمید : نَعَمْ ، حَفِظْتُ .

مجید : اَكَتَبْتَ فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ اَنْتَ وَاَصْدِقَاؤُكَ ؟

حمید : نَعَمْ ، كَتَبْنَا جَيِّدًا جِدًّا .

مجید : مَتٰى تَذْهَبُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ ؟

حمید : اَذْهَبُ اِلَى الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ الْفَطُوْرِ .

مجید : مَاذَا تَاْكُلُ وَتَشْرَبُ فِي الْفَطُوْرِ ؟

حمید : اٰكُلُ الْخُبْزَ بِالْاِدَامِ وَاَشْرَبُ الشَّايَ .

مجید : مَاذَا تَفْعَلُ اَنْتَ وَاَصْدِقَاؤُكَ بَعْدَ الدَّرْسِ ؟

حمید : نَلْعَبُ بِكُرَةِ الْقَدَمِ فِي الْمَيْدَانِ .

مجید : اَهٰكَذَا تَفْعَلُوْنَ دَائِمًا ؟

حمید : نَعَمْ ، نَفْعَلُ هٰكَذَا .

مجید : اَيَقْرَاُ مَعَكَ اَصْدِقَاؤُكَ ؟

حمید : هُمْ يَقْرَؤُوْنَ مَعِيَ فِي النَّهَارِ وَفِي اللَّيْلِ يَقْرَؤُوْنَ فِي بُيُوْتِهِمْ .

❋❋

مَنْ لَعِبَ مَعَكَ ؟ مَنْ قَرَاَ ؟ مَنْ كَتَبَ ؟ من يقرء مَعَكَ ؟ مَنْ يَكْتُبُ ؟ مَنْ يَلْعَبُ ؟ اَيَلْعَبُ الْاَوْلَادُ ؟ متٰى يَلعبون ؟ اَيْنَ يلعبُوْنَ ؟ اَقَرَؤُا الدَّرْسَ ؟ اَفَهِمُوْهُ ؟ اَاَكَلْتَ التينَ ؟ اَاَكَلْتَ الْعِنَبَ ؟ اَاَكلتَ التّفّاحَ ؟ اعبدتم اللّٰه ؟ اَسَجدتم له ؟ اَتَشْرَبُ الشَّايَ ؟ اتاكُلُ البرتقالَ ؟ اَتاكل الخبزَ ؟ اَتلعبونَ غدًا ؟ اتقرؤن في العُطلة ؟ اَتسجدون لِلّٰهِ ؟ اَخرجتم تارةً لِلنّزهةِ ؟ اجلستم في عربةٍ ؟ اَلَعِبتَ بكرة القدم ؟ أتاكلون لحمًا طريًّا ؟ اَتشربون لبنًا خالصًا ؟ اتقرأ دائمًا ؟ اَتلعب في الفترة ؟ اَتاكلون الرزّ دائما ؟ اَتكتبون بقلم الحبر ؟

ضمیروں کی مُناسبت سے ماضی اور مضارع کے صیغے لکھو

اَنْتَ ــــ قَطَفَ	هُوَ ــــ اَكَلَ	اَنَا ــــ سَجَدَ
نَحْنُ ــــ رَكَعَ	اَنْتُمْ ــــ عَبَدَ	هُمْ ــــ مَزَحَ
اَنَا ــــ لَعِبَ	نَحْنُ ــــ خَرَجَ	اَنْتَ ــــ اَذِنَ
اَنْتُمْ ــــ عَلِمَ	هُوَ ــــ سَاَلَ	اَنَا ــــ رَجَعَ
هُمْ ــــ سَمِعَ	اَنْتَ ــــ فَهِمَ	هُوَ ــــ حَفِظَ
نَحْنُ ــــ قَطَفَ	اَنْتُمْ ــــ نَظَرَ	هُمْ ــــ شَرِبَ

ترجمہ کرو

وہ اللہ کا کلام سنتے ہیں۔ وہ کتاب لکھتے ہیں۔ وہ کھانا نہیں کھاتے۔ میں عربی شروع کروں گا۔ تو انگریزی کب شروع کرے گا؟ میں نیا درس پڑھ رہا ہوں۔ تو پرانا درس یاد کر رہا ہے۔ تو آج کھیل رہا ہے۔ میں کل کھیلوں گا۔ ہم چائے پیتے ہیں۔ تم دودھ پیتے ہو۔ ہم ایک خدا کی عبادت کرتے ہیں۔ میں نے ہوم ورک کیا۔ تو نے اب تک نہیں کیا۔ تم نے اس سے کیوں دل لگی کی؟ تم ان لڑکوں پر کیوں ہنسے؟ دل لگی اچھی چیز نہیں ہے۔ ہم ناشتے میں روٹی کھاتے ہیں اور چائے پیتے ہیں۔ میں کبھی تنہا فٹ بال کھیلتا ہوں اور کبھی دوستوں کے ساتھ۔ میں نے کسی کو کبھی نہیں مارا۔ میں کسی گھر میں بغیر اجازت داخل نہیں ہوتا۔ میں نے کل کا سبق اچھی طرح یاد کر لیا۔

درس ۱۶

منصوب ضمائر

مَنْ خَلَقَ ؟

مَنْ خَلَقَ الْعَالَمَ ؟ — خَلَقَهُ اللّٰهُ

مَنْ خَلَقَ النَّاسَ ؟ — خَلَقَهُمُ اللّٰهُ

مَنْ خَلَقَ الْجَنَّةَ ؟ — خَلَقَهَا اللّٰهُ

مَنْ يَخْلُقُ الْاَزْهَارَ ؟ — يَخْلُقُهَا اللّٰهُ

مَنْ خَلَقَ السَّمَاءَ ؟ — خَلَقَهَا اللّٰهُ

مَنْ خَلَقَكَ ــــ ؟ — خَلَقَنِيَ اللّٰهُ

مَنْ يَرْزُقُكَ ــــ ؟ — يَرْزُقُنِيْ رَبِّيْ

من يرزُقُكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ؟ — يَرْزُقُنَا رَبُّنَا

اَتَعْبُدُوْنَ اِلٰهًا وَاحِدًا ؟

نَعَمْ ، نَعْبُدُ اِلٰهًا وَاحِدًا

اَخَلَقَ النَّاسُ شَيْئًا ؟ — لَا ، مَا خَلَقُوْهُ

اَيَخْلُقُوْنَ شَيْئًا ؟ — لَا ، لَا يَخْلُقُوْنَ شيئًا

اَتَعْرِفُ اِلٰهَكَ ــــ ؟ — نَعَمْ ، اَعْرِفُهُ

اَخَلَقْتُمُ الْاَرْضَ ــــ ؟ — لَا ، مَا خَلَقْنَاهَا

بَلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

اسئلة : اَتعبد الله ؟ اَتخلقون شيئًا ؟ مَن يرزقكَ ؟
اَخلقتم السّماءَ ؟ من يرزقكم منَ السّماء وَ الارْض ؟
اَفهِمتم الدّرسَ ؟ اَ سمِعتم القراٰن ؟ اَضربتم اَحدًا ؟
اَضربكَ الاستاذ ؟ اَعبدتَ اللّٰهَ ؟ من خلقكم ؟

ترجمہ کرو

میں نے میوہ لیا اور اس کو کھایا۔ کیا تم کتابیں لو گے اور ان کو پڑھو گے ؟ کیا تمھارے پاس چھوٹی پیالیاں ہیں ؟ میں ان کو دیکھوں گا۔ میرے پاس نیا قلم تراش ہے، کیا تم نے اس کو دیکھا ؟ اس کے پاس ربر ہے، میں اس کو لوں گا۔ ماننیٹر سبق (دُروس) پڑھتا ہے، اور ان کو یاد کرتا ہے۔ ہم کسی عورت کی طرف نہ دیکھیں گے، نہ اس کو ماریں گے۔ یہ خوب صورت پھول ہیں، لڑکے ان کو توڑیں گے۔ یہ نماز ہے، ہم اس سے غفلت نہیں کریں گے۔ عربی قرآن کی زبان ہے، ہم اس کو ضرور پڑھیں گے۔ یہ ہمارے علماء ہیں، کیا تم ان کی سیرت جانتے ہو ؟ یہ مساجد ہیں، کیا تم ان میں عبادت کرتے ہو ؟ یہ قبور ہیں، کیا مسلم ان کو سجدہ کرتا ہے ؟ ہم اللّٰہ کو سجدہ کرتے ہیں اور اس کو اپنا رب جانتے ہیں۔ بعض لوگ مرشد کو سجدہ کرتے ہیں، کیا یہ اسلام میں جائز ہے ؟

دَرس ١٧

اِنَّ و اَنَّ

اَتَشْهَدُ اَنَّ اللّٰهَ وَاحِدٌ ؟
نَعَمْ : اَشْهَدُ اَنَّ اللّٰهَ وَاحِدٌ
اَتَعْلَمُوْنَ اَنَّ الْفوزَ بِالْجِدِّ ؟
نَعَمْ : نَعْلَمُ اَنَّ الْفَوْزَ بِالْجِدِّ
اَيَعْلَمُ التّلامِيذُ اَنَّ الْكَسْلَانَ مَذْمُوْمٌ ؟
نَعَمْ : التّلامِيذُ يَعْلَمُوْنَ اَنَّ الكَسْلَانَ مَذْمُوْمٌ .
اَعَلِمَ التّلامِيذُ اَنَّ الرِّيَاضَةَ الْبَدَنِيَّةَ مُفِيْدَةٌ ؟
نَعَمْ : اَلتّلامِيذُ عَلِمُوْا اَنَّ الرِّيَاضَةَ مُفِيْدَةٌ لِلصِّحَّة .
اَ عَلِمْتُمْ اَنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ ؟
نَعَمْ : عَلِمْنَا اَنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ ؟
اَ عَبَدْتَ اللّٰهَ وَشَكَرْتَ لَهٗ ؟
نَعَمْ : عَبَدْتُهٗ وَشَكَرْتُ لَهٗ
فَاِنَّ اللّٰهَ .
خَلَقَنِیْ وَرَزَقَنِیْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
وَحَفِظَنِیْ مِنَ الْآفَاتِ .

اسئلة : اَتعلم انّ المحادثةَ مفيدة ؟ اَتعلمون انّ الرّياضة ضرورية ؟ لِماذا تعبد اللّٰهَ ؟ اين يقرء الاولاد ؟ اَبدات الكتاب العربيّ ؟ اَلعِبَ التلاميذ ؟ من يغفر الذنوب ؟ اَختمت شغلك ؟ اَتعلم انّ الشكر واجبٌ ؟

ترجمہ کرو

(ا) اللّٰہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے ۔ وہ اللّٰہ کی نعمت پہچانتے ہیں ۔ تم کو اللّٰہ بخشے گا ۔ وہ اپنی کتاب پڑھتے ہیں ۔ ہم تم کو رزق دیتے ہیں ۔ وہ کچھ نہیں پیدا کرتے ۔ وہ جنت میں داخل ہوں گے ۔ ہم تجھ سے رزق نہیں مانگتے (پوچھتے) ۔

(ب) کیا تم اس لڑکے کو پہچانتے ہو ؟ ہاں ؛ میں اس لڑکے کو اچھی طرح پہچانتا ہوں ۔ کیا تم جانتے ہو کہ ورزش مفید ہے ؟ ہم اللّٰہ کا شکر کرتے ہیں ، کیوں کہ شکر انسان پر واجب ہے ۔ ہم جانتے ہیں کہ کامیابی کوشش سے ہے ۔ کیا مسلم جانتا ہے کہ نماز فرض ہے ؟ کیا تو نہیں جانتا کہ وہ ہر فقیر و غنی اور چھوٹے بڑے پر فرض ہے ؟ تم کیوں خدا کی عبادت نہیں کرتے ؟ عبادت شکر کی علامت ہے ۔

درس ۱۸

اسم تفضیل

صَغِيْرٌ	كَبِيْرٌ	عَلِيْمٌ	طَيِّبٌ	رَخِيْصٌ
اَصْغَرُ	اَكْبَرُ	اَعْلَمُ	اَطْيَبُ	اَرْخَصُ
اَسْهَلُ	اَطْوَلُ	اَصْعَبُ	اَحْمَلُ	اَنْفَعُ

اَلْعِلْمُ اَنْفَعُ ________

اَلْعِلْمُ اَنْفَعُ مِنَ اللَّعِبِ

اَلْاُسْتَاذُ اَعْلَمُ ________

اَلْاُسْتَاذُ اَعْلَمُ مِنَ التِّلْمِيْذِ

اَلْقَمَرُ اَصْغَرُ ________

اَلْقَمَرُ اَصْغَرُ مِنَ الشَّمْسِ

اَلصَّلٰوةُ خَيْرٌ ________

اَلصَّلٰوةُ خَيْرٌ مِّنَ النَّوْمِ

اَنْتَ خَيْرٌ — اَنْتَ خَيْرٌ مِّنِّيْ

هُوَ شَرٌّ — هُوَ شَرٌّ مِّنْكَ

هُمْ خَيْرٌ — هُمْ خَيْرٌ مِّنِّيْ

اسئلة : اَیّ شیءٍ خیرٌ : الصلوٰۃُ اَمِ النومُ ؟ ایّ شیءٍ اطیب : اللبنُ اَمِ الشایُ ؟ مَن اَعلَمُ : اَلمُعَلِّمُ اَمِ التلمیذُ ؟ ایّ شیءٍ اکبرُ : الشمسُ اَمِ القمر ؟ ایّ شیءٌ انفعُ : الخبزاَمِ الرزّ ؟ ایّ شیءٌ خیر : اللیلُ اَمِ النہارُ ؟

سنترہ سیب سے سستا ہے۔ روٹی چاول سے بہتر ہے۔ بلی چوہے سے بڑی ہے۔ یہ اس سے بڑا ہے۔ وہ اس سے مشکل ہے۔ آج کل سے بہتر ہے۔ اونٹ گھوڑے سے لمبا ہے۔ عربی انگریزی سے قدیم ہے۔ پڑھنا بہتر ہے یا کھیلنا ؟ نماز بہتر ہے یا نیند ؟ بندر بڑا ہے یا کتا ؟ علم بہتر ہے یا کھیل ؟ انار سستا ہے یا سیب ؟

تمرین (۲)

(ا)

اَتعرف یا صدیقی! من ذلک الولد؟

نعم ، اعرفہٗ : ھو عریفی.

اَتعرف والدہٗ ؟ لا : اعرف والِدَہٗ.

اَیَلعَبُ معک ؟ نعم : یلعب معِی تارۃً.

اخرجتَ معہٗ للنزھۃِ ؟ نَعَم : خرجت الیوم.

مَتیٰ تخرجون لِلنزھۃ ؟ نخرج بَعدَ الفجر.

اَدَخل اصدقاءک حَدیقۃً ؟ نعم : دخلوھا.

اَقطفتم فی الحدیقۃ شیئًا ؟

لا : ما قطفنا شیئًا بغیر اذنٍ.

مَتیٰ تکتب فروض المدرَسۃ ؟

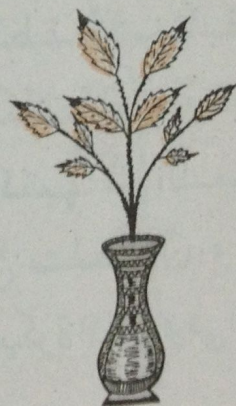
اکتبھا فی اللیل.

بایِّ شیءٍ تلعبونَ ؟ واَینَ ؟

نلعبُ بکرۃ القدم فی المیدانِ.

(ب)

اَللّٰهُ رَبُّنَا وَرَبُّ كُلِّ شَىْءٍ

خلَق الارض والسَّماء وَخلق الشّمسَ والقمرَ،
خلق الازهار والاثمار وخلق كُلّ شئ، يرزقنا
من الطّيباتِ ويحفظنا مِنَ جميع الآفات ،
فَلِمَ لا نعبدُهُ ونسجد له وهو يسمع دُعاءَنا
ويَعلم حالَنا وَهو السَّميع العليم يغفر الذنوب،
ولا يظلم النّاسَ شيئًا وهو الغفورُ الرّحِيم، نَسْأَلهُ
كُلّ شَيْءٍ ولا نَسأل احدًا ، نشهد انّهُ واحدٌ،
ليس له شَريكٌ فى المُلكِ ، فنحمدُهُ ونشكرُلَهُ
دائِمًا.

درس ١٩

فعل امر

تَنْهَضُ	تَذْهَبُ	تَقْرَأُ	تَلْعَبُ
اِنْهَضْ	اِذْهَبْ	اِقْرَأْ	اِلْعَبْ
اِسْمَعْ	اِعْلَمْ	اِفْهَمْ	اِفْعَلْ
اِلْبَسْ	اِخْلَعْ	اِسْأَلْ	سَلْ
اِجْلِسْ	اِرْجِعْ	اِغْفِرْ	اِغْسِلْ
اُعْبُدْ	اُنْظُرْ	اُكْتُبْ	اُشْكُرْ
(اُؤْكُلْ) كُلْ	(اُؤْخُذْ) خُذْ	(اُؤْمُرْ) مُرْ	اُرْقُدْ

اَيُّهَا الوَلَدُ! اِنْهَضْ مِنَ النَّوْمِ صباحًا، وَاعْبُدْ
رَبَّكَ ، وَكُلْ وَاشْرَبْ ، وَالْبَسْ ثِيَابَكَ ، وَاذْهَبْ
اِلَى الْمَدْرَسَةِ ، وَاجْلِسْ فِى الصَّفِّ بِالْاَدَبِ ،
وَاقْرَأْ دَرْسَكَ وَافْهَمْهُ . ثُمَّ ارْجِعُوْا اَيُّهَا الْاَوْلَادُ!
الَى الْبُيُوْتِ ، وَاخْلَعُوْا ثِيَابَ الْمَدْرَسَةِ ، وَاغْسِلُوْا
وَجُوْهَكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ وَاعْبُدُوْا رَبَّكُمْ ، وَاشْرَبُوْا
الشَّايَ فَاخْرُجُوْا اِلَى الْمَيْدَانِ ، وَالْعَبُوْا مَعَ

اَصدِقَائِکُمْ ، ثُمَّ ارْجِعُوْا قَبْلَ الْمَغْرِبِ ، وَاعْبُدُوْا اللّٰهَ ، وَاكْتُبُوْا فُرُوْضَ الْمَدْرَسَةِ ، وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِزْقِ اللّٰهِ ، فَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وارْقُدُوا اِلَى الْفَجْرِ.

ملاحظہ

بتایا جائے کہ امر کے ہمزہ کو اگر کسی کلمے سے ملایا جائے تو وہ گر جاتا ہے۔[۱۲]

※※

فعل امر بناؤ

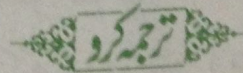
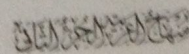
رَحِمَ	فَهِمَ	ختم	حَفِظَ	بَدَا	شَهِدَ	منع	ضرب	سمع

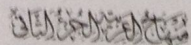
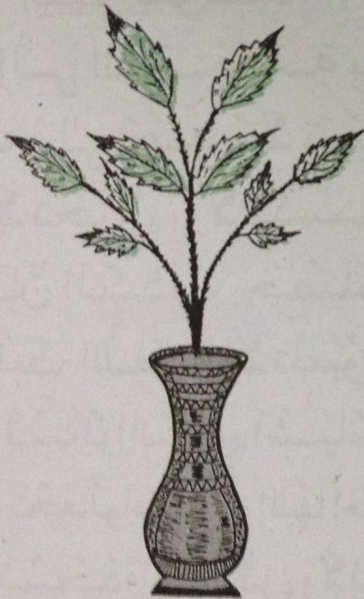
فقراتِ ذیل کے فعل کو امرِ واحد میں تبدیل کرو :

تقرءُ کِتابَكَ ؛ تَاْخُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ؛ تَذْهَبُ بِكتابِى هذا تَعْبُدُ رَبَّكَ ؛ تَدْخُلِ الجَنَّةَ ؛ تغفرلنا ذُنُوبَنَا ؛

امر جمع بناؤ :

تَعْبُدُ اللّٰهَ ؛ تشكرلهٗ ؛ تفعلِ الْخَيْرَ ؛ تَسْاَلُ اللّٰهَ ؛ تَعْلَمِ اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيمٌ ؛ تَاْكُلُ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ؛

ترجمہ کرو

اللہ کی تعریف کر۔ لوگوں کو فائدہ پہنچا (نفع)۔ اچھے دوست کو پہچان۔ پرانا سبق اچھی

طرح یاد کر۔ اور نیا سبق بھی۔ میدان کو جا، اور فٹ بال کھیل۔ کتاب لے اور پڑھ۔ ہاتھ دھو اور کھانا کھا۔ کبھی چاول کھا اور کبھی روٹی کھا۔ اٹھو اور آسمان کی طرف دیکھو۔ دن میں سورج دیکھو، اور رات میں چاند دیکھو۔ کھاؤ اور پیو اور شکر کرو۔ صبح تفریح کے لیے نکلو۔ نیکی کرو اور جنت میں داخل ہو۔ اے اللہ! میرے گناہ بخش دے۔ میں تیرا بندہ ہوں، تو میرا رب ہے۔ اللہ کو پوج، وطن کو نہ پوج۔ (حمد۔ تعریف)

درس ۲۰

فعل نہی

تَضْحَكُ	تَمْزَحُ	تَجْعَلُ	تَكْذِبُ
لَا تَضْحَكْ	لَا تَمْزَحْ	لَا تَجْعَلْ	لَا تَكْذِبْ
لَا تَحْزَنْ	لَا تَكْسَلْ	لَا تَضْرِبْ	لَا تَدْخُلْ
لَا تَخْرُجْ	لَا تَنْظُرْ	لَا تَلْعَبْ	لَا تَتْرُكْ

اَيُّهَا الْوَلَدُ !

لَا تَذْهَبْ اِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالتَّاخِيْرِ وَ

لَا تَضْحَكْ عَلٰى اَحَدٍ وَلَا تَمْزَحْ دَائِمًا

وَلَا تَحْزَنْ وَلَا تَكْسَلْ

لَا تَكْذِبُوْا فَاِنَّ الْكِذْبَ خَصْلَةٌ مَذْمُوْمَةٌ

وَلَا تَقْرَؤُا وَقْتَ اللَّعِبِ وَلَا تَلْعَبُوْا وَقْتَ الْقِرَاءَةِ

وَلَا تَسْاَلُوا النَّاسَ اَشْيَاءَهُمْ

وَلَا تَجْعَلُوْا مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ

لَا تَسْجُدُوْا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ

ترجمہ کرو

شیطان کی پرستش (عَبَدَ) نہ کر۔ ان پر رنجیدہ مت ہو۔ یتیم کا مال مت کھاؤ۔ اس سے کچھ نہ لو۔ دیر سے مت اٹھو۔ پڑھنے کو کھیل نہ بنا (جَعَلَ)۔ کسی کو مت مار۔ کسی کام میں سُستی نہ کر۔ ہر کام وقت پر کرو۔ استاد کے سامنے نہ ہنسو۔ شہرت مت طلب کرو۔ کام کے وقت مت سو جاؤ۔ رنجیدہ مت ہو؛ کیوں کہ اللہ ہمارے ساتھ ہے۔ گھر میں مت کھیلو (بڑے) میدان میں کھیلو۔ پھل مت توڑو۔ کام کرو سستی نہ کرو۔ اور خوش رہو؛ رنجیدہ مت ہو۔ میوہ والے کے پاس جاؤ۔ بغیر اجازت کوئی چیز نہ لو۔

اے خدا! ہم تیری عبادت کرتے ہیں اور شکر کرتے ہیں۔ کسی دوسرے خدا کی عبادت نہیں کرتے۔ تو نے ہم کو پیدا کیا اور ہر آفت سے بچایا۔

دَرس ۲۱

امر ونہی

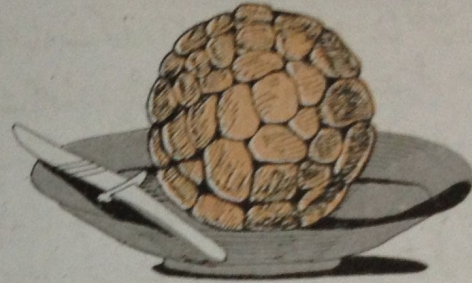
اَیُّهَا الْوَلَدُ! اِنْهَضْ مِنَ النَّوْمِ صَبَاحًا، وَاعْبُدِ اللّٰهَ ، فَاِنَّهٗ خَلَقَكَ وَرَزَقَكَ مِنَ الطَّیِّبَاتِ وَحَفِظَكَ مِنْ كُلِّ اٰفَةٍ ، وَلَا تَتْرُكِ الصَّلٰوةَ اَبَدًا، وَاذْهَبْ اِلَى الْمَدْرَسَةِ فِیْ وَقْتِهَا وَاجْلِسْ فِی الصَّفِّ بِالْاَدَبِ ، وَاسْكُتْ وَلَا تَمْزَحْ ، فَاِنَّ الْمِزَاحَ لَیْسَ بِجَمِیْلٍ دَائِمًا

اَیُّهَا الْاَوْلَادُ ! كُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ وَاشْكُرُوْا لَهٗ فَاِنَّهٗ یَرْزُقُكُمْ بِغَیْرِ حِسَابٍ، اُنْصُرُوا الْمَسَاكِیْنَ وَارْحَمُوْهُمْ وَلَا تَظْلِمُوْهُمْ وَافْعَلُوا الْخَیْرَ وَاصْدُقُوْا دَائِمًا فَاِنَّ الصِّدْقَ مَحْمُوْدٌ ، وَلَا تَكْذِبُوْا فَاِنَّ الْكِذْبَ مَذْمُوْمٌ، فَاعْمَلُوْا بِهٰذِهِ النَّصَائِحِ ، فَاِنَّ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِیْمُ.

ترجمہ کرو

(ایک) خدا کی عبادت کرو۔ اس کی تعریف کرو۔ صبح تفریح کے لیے نکلو۔ ورزش (جسمانی) مت چھوڑو۔ بڑوں کے سامنے ادب سے بیٹھو۔ مغرب تک فٹ بال کھیلو۔ شریروں کے ساتھ مت کھیلو۔ بل کہ اچھوں کے ساتھ کھیلو، جان لو! کہ کھیل بھی پڑھنے کے ساتھ ضروری ہے۔ (تازہ) گوشت کھاؤ یا (اچھے) پھل کھاؤ۔ (خالص) دودھ پیو۔ کسی کو بھلائی (خیر) سے منع نہ کرو۔ بڑوں سے دل لگی نہ کر۔ ان پر مت ہنس۔ ہر مسکین کی مدد کر۔ ہمیشہ سچ بول کیوں کہ جھوٹ بری چیز ہے۔

اَشْرَار۔ شریر ؛ اَخْیَار۔ اچھے ؛

تمرین

السِّتَافَلُ ثَمَرَةٌ ، شَجَرُهَا يَنْبُتُ فِى الدَّكَنِ، وَشَكْلُهَا كَالْكُرَةِ وَقِشْرُهَا ثَخِينٌ ؛ لَا رَقِيقٌ، لَوْنُهَا اَخْضَرُ وَعَلَيْهَا حَلَقَاتٌ صَغِيرَةٌ كَالْعُيُونِ، كَمَا يَظْهَرُ مِن هٰذَا الرَّسْمِ ، وَفِى دَاخِلِهَا لُبٌّ اَبْيَضُ ، وَهُوَ حُلْوٌ جِدًّا ، فِيهَا بُزُورٌ لَوْنُهَا اَسْوَدُ ، اَلسِّتَافَلُ فَاكِهَةُ الْفُقَرَاءِ ، فَهُم يَاكُلُونَهَا كَثِيرًا ، لِاَنَّهَا رَخِيصَةٌ جِدًّا ، هٰذَا مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ ، اَنَّهُ رَزَقَهُمْ فَاكِهَةً حُلْوَةً رَخِيصَةً ، فَاشْكُرُوا لِلّٰهِ اَيُّهَا النَّاسُ ؛ عَلٰى هٰذِهِ النِّعْمَةِ .

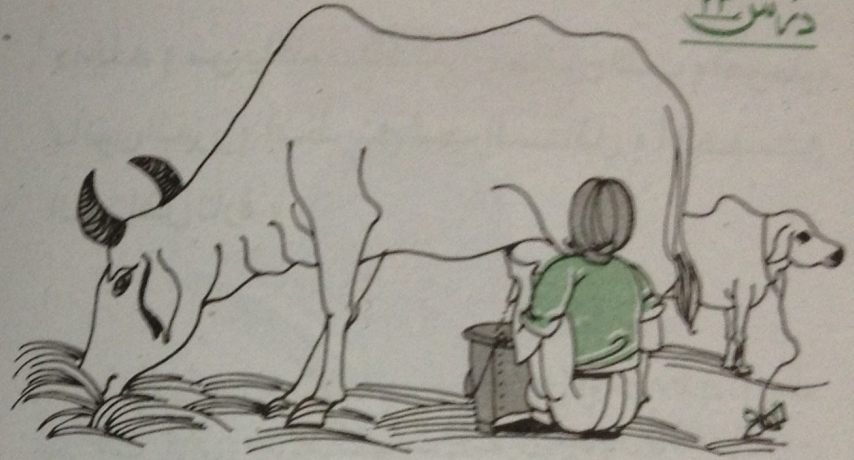
اسئلة : اين يَنبُت شجر السّتافل ؟ كيف شكل الستافل ؟ كيف قشره ؟ مالونهُ ؟ ايّ شىءٍ فى

داخِله ؟ مَن ياكلونهُ كثيرًا ؟ مالون اللبِّ ؟ اَهو حلو؟ مالون البزر ؟ اَنظرتم شجر الستافل ؟ اَقطفتم الستافل تارة ؟

ترجمہ کرو

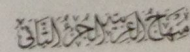
(ا) کیا تم نے سیتا پھل کے درخت دیکھے ؟ سیتا پھل کا پوست موٹا ہے۔ اس کے اندر بہت بیج ہیں۔ سیتا پھل کے درخت چھوٹے ہیں۔ سیتا پھل کھاؤ اور پانی پیو۔ سیتا پھل بہت سستے ہیں۔ سیتا پھل کے پوست پر (چھوٹے) حلقے ہیں۔ وہ آنکھوں کی طرح ہیں۔ ہاتھ اور منہ دھو، بیٹھو اور سیتا پھل کھاؤ۔ سیتا پھل اچھی چیز ہے۔ غریب سیتا پھل بہت کھاتے ہیں۔ سیتا پھل سنترے سے سستا ہے۔ سیتا پھل زیادہ مفید ہے یا سنترہ ؟

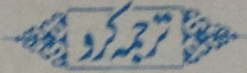
(ب) نماز کسی حال میں نہ چھوڑو کیوں کہ وہ دین کا ستون (عِماد) ہے۔ فقیروں اور مسکینوں کی مدد کرو۔ ان کی مدد ہر مسلم پر فرض ہے۔ اسلام مال داروں (اغنیاء) کا مذہب نہیں ہے۔ ہر ایک کام خلوص سے کرو۔ لیکن ہم میں خلوص نہیں ہے۔ اسی وجہ سے کامیابی ہم سے دور ہے۔ اسلام کو صحیح طریقہ پر سمجھو۔ شہرت کی طلب اچھی چیز نہیں ہے۔ دینی علم سے غفلت نہ کرو۔ وہ بہت ضروری ہے۔

درس ٢٣

أُنظُرُوا! كَيفَ يَحلُبُ اللّبّانُ، البَقَرَةُ وَاقِفَةٌ وَعِجلُها وَرَاءَها وَاللّبّانُ جَالِسٌ، يَحلُبُ اللّبَنَ وَفِي يَدِهٖ إِنَاءٌ، اَللّبَنُ مُفِيدٌ جِدًّا، نَشرَبُهٗ وَنَصنَعُ مِنهُ الرُّوبَةَ وَالقِشطَةَ، وَالرُّوبَةُ نَصنَعُ مِنهَا الزُّبدَةَ وَمِنَ الزُّبدَةِ نَصنَعُ السَّمَنَ، وَالسَّمَنُ شَيءٌ ضَرُورِيٌّ

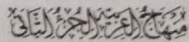
اَيُّها الأَولادُ! اِنهَضُوا مِنَ النوم صباحًا، وَاشرَبُوا اللّبَنَ بعد الرياضَةِ البَدَنِيَّةِ فاِنّهٗ يَنفَعُكُم كَثِيرًا.

❋❋

اسئلة: ماذا يفعل اللّبّان؟ مافي يدہٖ؟ هل هو واقفٌ؟ أاكلتم الزّبدة؟ اتاكلون السّمن؟ هل

البقرة جالسةٌ؟ اين العِجل؟ اين الاناء؟ من اىِّ شىءٍ تَصنَع الزبدة؟

ترجمہ کرو

دودھ پیو کیوں کہ وہ مفید ہے۔ ورزش (جسمانی) بہت ضروری ہے، دودھ لڑکے کو قوی بنائے گا۔ میرے گھر میں (موٹی) گائے ہے۔ اس کا دودھ بہت میٹھا ہے۔ وہ گوالا (محنتی) آدمی ہے۔ وہ دودھ سے دہی بناتا ہے۔ دہی سے مسکہ بناتا ہے۔ اور مسکہ سے گھی بناتا ہے۔ دودھ میں پانی نہیں ملاتا (مَزَجَ)۔ کیا تم نے کبھی بالائی کھائی؟ وہ بہت لذیذ ہے۔ لوگ گوشت، چاول اور گھی سے کھانا تیار کرتے ہیں (صَنَعَ)۔ وہ کھانا بہت لذیذ ہے۔ اس کا نام پلاؤ ہے۔ دودھ بہتر ہے یا بالائی؟ دودھ دہی سے زیادہ مفید ہے یا دہی؟ کیا مسلم گائے کی عبادت کرتا ہے؟ نہیں وہ ایک خدا کی عبادت کرتا ہے۔ گائے ایک مخلوق ہے اور اللہ اس کا خالق ہے۔ عبادت خالق کے لیے ہے نہ کہ مخلوق کے لیے۔ ہم جانتے ہیں کہ ہم اس کا دودھ پیتے ہیں۔ اور وہ ہمارے لیے ایک مفید جانور ہے۔ اور اس میں بہت فوائد ہیں۔ لیکن کیا تم نہیں جانتے کہ ہر چیز میں فوائد ہیں؟ پانی میں فوائد ہیں۔ ہوا میں فوائد ہیں۔ مٹی میں فوائد ہیں۔ انسان میں اس سے زیادہ فوائد ہیں۔

کیا تم ان سب کی عبادت کرو گے؟ نہیں، بلکہ ہم صرف ایک خدا کی عبادت کرتے ہیں۔ اس نے ہر چیز پیدا کی۔ زمین و آسمان پیدا کیا۔ چاند و سورج پیدا کیا۔ ہوا اور پانی پیدا کیا۔ وہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں ہے۔ وہ اکیلا ہے۔

درس ۲۴

تمرین

اَلْعَالَمُ

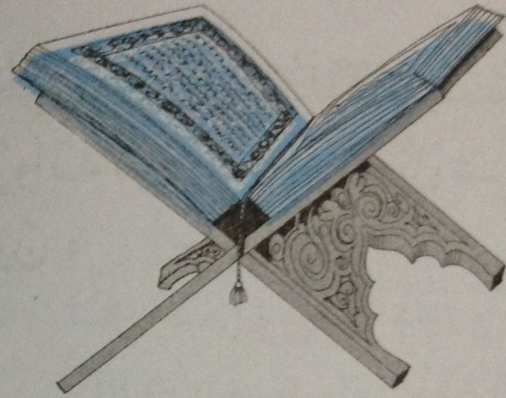
اَتَعْلَمُوْنَ اَيُّهَا الْاَوْلَادُ ! مَنْ خَلَقَ الْعَالَمَ ؟
وَمِنْ اَيِّ شَیْءٍ ؟ اِسْمَعُوْا اَنَّ اللّٰهَ خَلَقَهٗ مِنَ
التُّرَابِ وَالْهَوَاءِ وَالْمَاءِ وَالنَّارِ. اُنْظُرُوْا اِلَى
السَّمَاءِ كَيْفَ خَلَقَهَا اللّٰهُ وَجَعَلَ فِيْهَا
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُوْمَ ، وَجَعَلَ لَكُمُ
اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ، فَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا ، وَجَعَلَ
النَّهَارَ مَعَاشًا ، فَاَنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ فِى النَّهَارِ ،
وَتَرْقُدُوْنَ فِى اللَّيْلِ . اُنْظُرُوْا اِلَى الْاَرْضِ
كَيْفَ خَلَقَهَا اللّٰهُ لَكُمْ ، عَلَيْهَا بُيُوْتُكُمْ فِيْهَا
تَسْكُنُوْنَ ، وَانْظُرُوْا اِلٰى جِبَالٍ كَبِيْرَةٍ وَبِحَارٍ
كَثِيْرَةٍ ، كَيْفَ خَلَقَهَا اللّٰهُ ، وَمِنْ قُدْرَتِهٖ اَنَّ
الْمَاءَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ ، فَيَنْبُتُ بِهِ الْاَشْجَارُ ،
وَيَخْرُجُ مِنْهَا الْاَثْمَارُ وَالْاَزْهَارُ .
فَاَنْتُمْ اَيُّهَا الْاَوْلَادُ ! تَاْكُلُوْنَ مِنَ الْاَثْمَارِ

وَتَفْرَحُوْنَ بِالْاَزْهَارِ ، فَاذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ
وَاشْكُرُوْا لَهٗ فَهُوَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ كُلِّ شَیْءٍ ، اَفَلَا
تَشْكُرُوْنَ ؟

اسئلة : مَن خلق السماء ؟ مَن خلق الارض ؟ اَين
جَعل الشمس ؟ اين جعل القمر ؟ متى ترقدون ؟
متى تعملون ؟ اين تسكنون ؟ مِنْ اين ينزل الماء ؟
باِيِّ شیءٍ تنبت الاشجار ؟ اتشكرون اللّٰه ؟ اتذكرون
نعمته ؟

ترجمہ کرو

دن میں کام کرو ، رات میں سو جاؤ ۔ کیوں کہ رات سونے کے لیے ہے ۔ اور اللہ کے شکر سے کبھی غفلت نہ کرو ۔ تارے آسمان میں بہت زیادہ ہیں ۔ اللہ نے سمندر میں (بہت سی) مچھلیاں پیدا کیں ۔ ہم گرما میں سنترہ کھاتے ہیں ۔ گرما میں انار بھی کھاؤ ، کیوں کہ وہ ٹھنڈا ہے ۔ سرما میں انجیر کھاؤ ، کیوں انجیر گرم ہے ۔ اللہ کی عبادت کرو ، کیوں کہ اس نے تم کو ہر نعمت دی ۔ اسی کے لیے عبادت ہے ۔ اسلام کی تعلیم پر عمل کرو ۔ اس میں بڑی کام یابی ہے ۔ اچھی طرح جان لو کہ بہترین تعلیم اسلامی تعلیم ہے ۔ اس کے لیے سیرتِ طیبہ پڑھو ۔

درس ٢٥

اَلْقُرْاٰنُ الْمَجِيْدُ (١)

اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ، وَهُوَ اللّٰهُ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ،
وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ بُيُوْتِكُمْ
سَكَنًا ، وَخَلَقَ كُلَّ شَیْءٍ ، كُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ
وَاذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ ، يَا قَوْمِ (قومی) اُعْبُدُوا
اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ .

يَا اَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوْا رَبَّكُمْ ، وَاعْمَلُوْا صَالِحًا ، لَا تَسْجُدُوْا
لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ ، وَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ ، رَبُّكُمْ اَعْلَمُ
بِكُمْ ، يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ ، اِنَّ اللّٰهَ بَصِيْرٌ بِالْعِبَادِ .
اِعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ، وَاَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ ، وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ
اللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ،

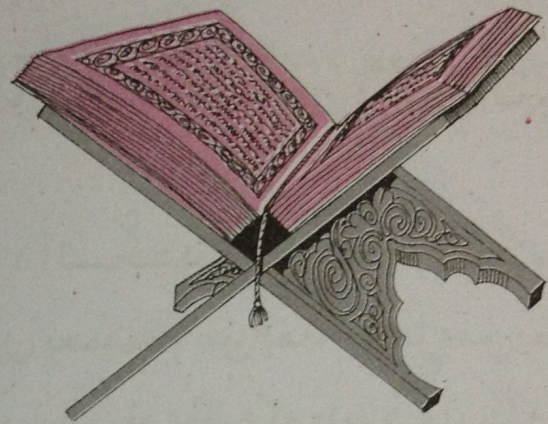
وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ . مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؟

✻ ✻

اسئلة : اَتَسْجُدُ لِلّٰهِ ؟ اَتَسْجُدُوْنَ لِلشَّمْسِ ؟
اتذكرون نِعمته ؟ من يعلم السِّرَّ ؟ من يعلم الجهرَ ؟
من بصير بالعباد ؟ أإلٰهكم واحدٌ ؟ اربُّكم اعلمُ ؟ هل
عقابهٗ شديدٌ ؟

ترجمہ کرو

نیک عمل کرو۔ کیوں کہ وہ تمھارے لیے بہتر ہے۔ جان لو کہ اللّٰہ ہر چیز کو جانتا ہے۔ وہ
کسی سے غافل نہیں ہے۔ وہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔ اچھی طرح جان لو کہ اللّٰہ کا عذاب
سخت ہے۔ اور وہ مہربان بھی ہے۔ کیا تم جانتے ہو کہ اللّٰہ نے تم کو مٹی سے بنایا؟
اس کی قدرت بہت بڑی ہے۔ دیکھو اللّٰہ نے کیسے (بڑے) پہاڑ پیدا کیے! اور سمندر
بھی کیسے پیدا کیے!!

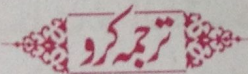
درس ٢٦

اَلْقُرْآنُ الْمَجِيْدُ (ب)

إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ . أُدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ . لَكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَأْكُلُوْنَ . وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ . لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ . رَبِّ (رَبِّيْ) إِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِيْ فَاغْفِرْ لِيْ . رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا . وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ . أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا . وَاكْتُبْ لَنَا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً . لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ إِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا . إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ . إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ . إِنَّ اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ . وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ . يٰأَيُّهَا النَّاسُ ، أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى

اللّٰهِ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ . لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ، لِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُوْلٌ .

❋❋

اسئلة : هَل اولياء اللّٰهِ يحزنون ؟ هَلْ عليهم خوف في الجنّة ؟ لِمَنِ السّمٰوات ؟ لِمَنِ الأرض ؟ اتقنط من رحمة اللّٰه ؟ من يغفر الذنوب ؟ مَنِ الغفور ؟

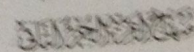
ترجمہ کرو

میرے پروردگار! تیری رحمت بڑی ہے۔ تو ہر شخص کو بے حساب دیتا ہے۔ ہم اللہ کی رحمت سے ناامید نہیں ہوتے۔ کون اپنے رب کی رحمت سے ناامید ہوتا ہے؟ اللہ کے ولی ہمیشہ خوش رہتے ہیں۔ کبھی وہ رنجیدہ نہیں ہوتے۔ وہ جنت میں داخل ہوں گے۔ ان کے لیے دنیا اور آخرت میں اچھائی ہے۔

درس ٢٧

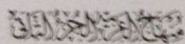
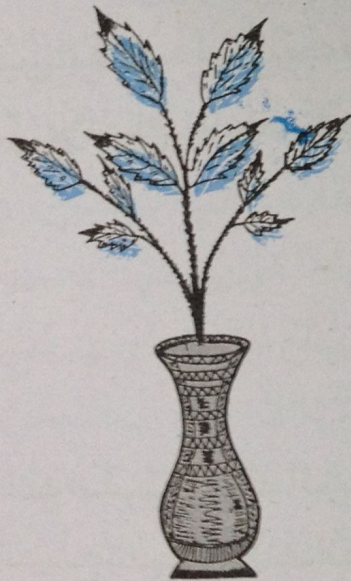
اَلْاَمْثَالُ وَالْحِكَمُ

○ اَلْهَيْبَةُ خَيْبَةٌ ○ اَلسُّكُوْتُ سَلَامَةٌ ○ اَلسَّلَامَةُ غَنِيْمَةٌ ○ بَلَاءُ الْاِنْسَانِ مِنَ اللِّسَانِ ○ صَدِيْقُ الْوَالِدِ عَمُّ الْوَلَدِ ○ كَمَا تَزْرَعُ تَحْصُدُ ○ لِكُلِّ شُغْلٍ وَقْتٌ ○ لِكُلِّ عَمَلٍ رِجَالٌ ○ اَلْعِلْمُ فِى الْمَرْءِ كَالتَّاجِ لِلْمَلِكِ ○ اَلصِّدْقُ دَابُ الْخِيَارِ وَالْكِذْبُ دَابُ الشِّرَارِ ○ طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيْضَةٌ عَلٰى كُلِّ مُسْلِمٍ وَّمُسْلِمَةٍ ○ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ○ لِكُلِّ غَدٍ طَعَامٌ ○ لِكُلِّ مَقَامٍ مَقَالٌ ○ اَلنَّشِيْدُ مَعَ الْمَسَرَّةِ ○ اَلْيَوْمَ سَلَامٌ وَغَدًا كَلَامٌ ○ اَلنَّارُ فَاكِهَةُ الشِّتَاءِ ○ عِلْمٌ بِلَا عَمَلٍ كَشَجَرٍ بِلَا ثَمَرٍ ○ اَلرَّفِيْقُ قَبْلَ الطَّرِيْقِ ○ اَلْعَيْنُ حَقٌّ.

❋❋

اسئلة: اَىُّ شَىْءٍ غنيمة ؟ اىّ شىءٍ خيبة ؟ اَىّ شَىْءٍ زينة الْمرءِ ؟ من عمّ الولد ؟ من اىّ شىءٍ بلاء الانسانِ ؟ اى شىءٍ فريضة علٰى كل مُسلمٍ ومُسلمة ؟

ترجمہ کرو

تونے جیسا بویا (تونے) کاٹا۔ تم جیسا بوؤگے کاٹوگے۔ ہر سوال کے لیے جواب ہے۔ ہر عمل کے لیے ثواب ہے۔ ادب اچھوں کی عادت ہے۔ کوشش ہر کامیابی کے لیے ضروری ہے۔ سستی ناکامی کا سبب ہے۔ (نیک) بادشاہ اللہ کی مہربانی ہے۔ انسان زبان سے جنت میں بھی جاتا ہے اور آگ میں بھی۔ خاموش رہو کیوں کہ خاموشی اچھی چیز ہے، کیا تم نہیں جانتے کہ والد کے دوست چچا کے مانند ہیں؟ ان کا ادب تم پر واجب ہے۔

درس ٢٨

نَشِيدُ الوَطَنِ

نَحنُ اَولادٌ صِغَارْ — جِدُّنَا مِثلُ الكِبَارْ
وَنَهضُنَا لِلفِخَارْ — اِنَّهُ دَابُ الخِيَارْ

فَرضُنَا حِفظُ الوَطَنْ — حَيدَرَابَادَ الدَّكَنْ
عَن شُرُورٍ وَفِتَنْ — اِنَّهَا خَيرُ السَّكَنْ

دِينُنَا دِينُ السَّلَامْ — لَيس فِيهِ مِن خِصَامْ
فِيهِ دَرسٌ لِلاَنَامْ — لِلمَحَبَّةِ وَالوِئَامْ

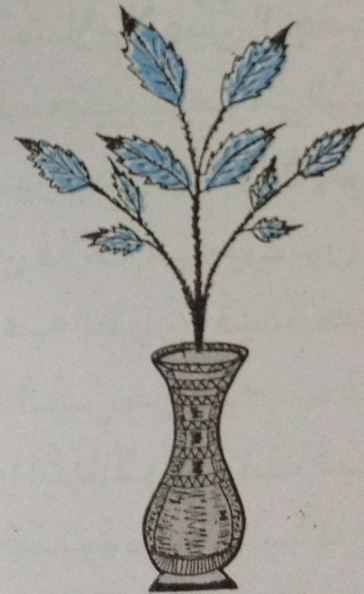
نَطلُبُ العِزَّ التَّمَامْ — بَينَ اَقوَامٍ عِظَامْ
مَا لَنَا خَوفُ الاَنَامْ — اِنَّهُ دَابُ الكِرَامْ

نَسأَلُ اللهَ الكَرِيمْ — اِنَّهُ الرَّبُّ الرَّحِيمْ
بَينَنَا الصُّلحُ العَمِيمْ — ذٰلِكَ الفَوزُ العَظِيمْ

(للمصنّف)

تمرين ٣

حَيدرآباد مَدِينةٌ مشهورةٌ فى الهند. هواءها طيّبٌ، لا باردٌ ولا حارٌّ. وارضُها صالحةٌ. فيها كثيرةٌ مِنَ الحدائِق. يَنبُت فِيها كلُّ قسمٍ من الفاكِهَةِ. اَهلها ياكلون الرُّزّ كثيرًا والخُبزَ قليلًا. دينُ اكثرهِم الاسلام. وانّ الدّينَ عِندَ اللهِ الاسلامُ. وهو دينُ السّلامِ لا دِينُ الخِصَام. احكامُهُ فِى القران المَجِيدِ، وَهو فى اللّسان العربى. وَالعَربى خَيرُ لسانٍ، ولٰكن لا يعرِف اَهلُ الاسلام هٰذا اللّسان فلاهم اليه يرغبون، ولا لقراءتِهِ يَجهدُونَ. فِيه القرانُ وفيه الحديثُ وفيه كُلُّ عِلمٍ دِينِىّ. اَلَيسَ مِنَ الواجِبِ علَيكُم قِراءتُه؟ واعلموا ايُّها الاولاد! اِنّهُ ليسَ بِصَعبٍ. بَلِ النّاسُ جَعلوهُ صعبًا لِمنهاج تعليمهم. فاتركوا الغَفلةَ لِلّٰهِ وَاطلبُوا اللّسان العربىَّ بجِدٍّ وشَوقٍ. وَافهَمُوا به القُرانَ والحديث واخدموا

الـدّيـنَ مـن غـيرخوفٍ وانـصُرُوا الحَقّ وَاعـبُـدوا
الـهًاواحِـدًا ، وَهـوالله العـظيـم . وَاسْجُدوالهُ ولا
تسجدوا للشمس ولا لِلقمرولا لِلوَطن ولا لِلبقـر
ولا لِلنّارِ ولا لِشَئٍ اٰخر، وَاعلـمـوا انّ اللّٰه لهٗ مُلك
السّمٰوات وَالارضِ، وَانّ الله علىٰ كُلّ شَئٍ قـدِيرٌ.

فہرس الفاظ الجزء الثانی

اجل - مدت، موت
احد - کوئی
الأحد - اتوار
الاثنین - پیر
اخذ - م - لیا، پکڑا
الاربعاء - چہارشنبہ (بدھ)
إدام ج آدام - سالن
إذن (اَذِنَ) م - اجازت
اَکل - م - کھایا
اکواب وکوب بے ڈنڈی کی پیالی
الٰہ ج اٰلِھۃ - خدا، معبود
الیوم - آج
اِمرأۃ - عورت
اَمسِ - کل (گزرا ہوا)
اِناء ج اوانی - برتن
انام - مخلوق، لوگ
انتم - تم (ضمیر جمع مذکر)
ان - کہ
اِنّ - بیشک، تحقیق، کلمۂ تاکید
اَنفع - زیادہ نفع دینے والا
اولٰئک - وہ (جمع)
اولیاء و ولیّ - سرپرست، آقا
ایاب - واپسی
ایّھا - اَے (حرف ندا)
بحار و بحر - سمندر
بدأ م - شروع کیا

برنامج - پروگرام، نظام الاوقات
بزور و بزر - بیج
بقرۃ - گائے
بَل - بلکہ
بنت ج بنات - بیٹی
بین - درمیان، جیسے بین الناس
تاخیر - دیر
تارۃ - کبھی
تراب - مٹی
تَرَکَ م - چھوڑا
تلک - وہ، اشارہ بعید مؤنث
تلمیذ ج تلامیذ - طالب علم
ثخین - موٹا، گاڑھا
ثلاثاء - منگل
ثُمّ - پھر
ثمر ج اثمار - پھل
ثیاب وثوب - کپڑا
جبال وجبل - پہاڑ
جدید - نیا
جعل م - بنادیا، کردیا
جَلَسَ م - بیٹھا
جمیعًا - سب (تاکیدی کلمہ)
جھر - ظاہر، جو چھپا ہوا نہ ہو
حزِنَ م - رنجیدہ ہوا
حسنۃ - نیکی، اچھائی
حفِظ م - یاد کیا

حصد م - (کھیت) کاٹا
حلبَ م - دودھ دوہا
خبز - روٹی
ختم م - ختم کیا
خرج م - نکلا
خصام - جھگڑا
خُلد - ہمیشگی
خلع م - اتارا، نکال دیا
خلق م - پیدا کیا
خمیس (الخمیس) - جمعرات
خیبۃ - ناکامی، محروی
داب - شیوہ، عادت
دائما - ہمیشہ
ذائقۃ - چکھنے والی
ذاھبۃ - جانے والی
ذکَرَ م - یاد کیا، ذکر کیا
ذنوب و ذنب - گناہ
ذھبَ م - گیا
رحم م - رحم کیا
رجع م - واپس ہوا
رجع م عن - باز آیا۔
ردّیّ - خراب
رُزّ - چاول
رَزَقَ م دیا، رزق دیا
رقد م - سوگیا
رَقیق - پتلا

رکعَ م ۔ رکوع کیا
روبۃ یارائب دہی، چھاچھ
ریاضۃ بدنیۃ ۔ ورزش جسمانی
زبدۃ ۔ مسکہ
زرعَ م ۔ زراعت کیا، بویا
زوجۃ ۔ بیوی
سَألَ م ۔ پوچھا
سبت (السبت) ہفتہ
سَجدَ م ۔ سجدہ کیا
سرّ ج اسرار ۔ بھید، پوشیدہ چیز
سَکتَ م ۔ چپ ہوگیا۔
سکن م ۔ سکونت کیا، ٹھکانا کیا
سماء ۔ آسمان
سَمِعَ م ۔ سنا
سَمَن ۔ گھی
سنۃ ۔ سال
شدید ۔ سخت
شرّ ۔ برائی، برا
شرِبَ ۔ م ۔ پیا
شکرم ۔ شکر کیا
شمس ج شموس ۔ سورج
شَہِدَ م ۔ گواہی دینا
شہر ج شہور ۔ مہینہ
صاحب الحدیقۃ ۔ باغ کا مالک
صالح ۔ نیک، اچھا
صباح ۔ صبح
صدق م ۔ سچ کہا
صف ج صفوف ۔ جماعت

صلوٰۃ ج صلوات ۔ نماز
صَنَعَ م ۔ بنایا (کھانا وغیرہ)
ضحِكَ م ۔ ہنسا
طریّ ۔ تازہ
طعام ج اطعمۃ ۔ کھانا
طیبات وطیبۃ ۔ اچھی، پاک چیز
ظَہَرَ م ۔ ظاہر ہوا
عالم ۔ جہان، دنیا
عَبَدَ م ۔ عبادت کیا
عِجل ۔ بچھڑا
عرف م ۔ پہچانا
عریف ۔ مانیٹر
عشاء ۔ رات کا کھانا
عصم م ۔ بچایا
عقاب ۔ سزا
عمّ ۔ چچا
عمل م ۔ عمل کیا
عمیم ۔ وہ چیز جو عام ہو
عیون وعین ۔ آنکھ
غدا ۔ کل (آنے والا)
غداء ۔ دوپہر کا کھانا
غرفۃ ۔ کمرہ
غسل م ۔ دھویا
غفرَ م ۔ بخش دیا
غنیمۃ ۔ فائدہ (وہ، جو مفت ملے)
فانّ ۔ کیوں کہ
فترۃ ۔ انٹرول
فتن وفتنۃ ۔ فتنہ

فخار ۔ وہ جو باعثِ فخر ہو
فَرِحَ م ۔ خوش ہوا
فرنجیّ ۔ یورپین، انگریز
فروض المدرسۃ ۔ ہوم ورک
فُطور ۔ ناشتہ
فَہِمَ م ۔ سمجھا
قبیح ۔ برا، بدصورت
قَرَأَ م ۔ پڑھا
قِشر ۔ چھلکا
تشطۃ ۔ بالائی
قطفَ م (پھل) توڑا
قمر ج اقمار ۔ چاند
قنط م ۔ ناامید ہوگیا
ك ۔ مانند (حرفِ جر)
کتبَ م ۔ لکھا
کتم م ۔ چھپایا
کذبَ م ۔ جھوٹ
کرۃ القدم ۔ فٹ بال
کرّاسۃ ج کراریس ۔ کاپی
کریم ۔ سخی
کُم ۔ ضمیر جمع مذکر (تمہارا)
کَسِلَ م ۔ سستی کیا
کما ۔ جس طرح
لبّ ۔ مغز
لبِس م ۔ پہنا
لبن ۔ دودھ ۔ حجاز میں دودھ کو
حلیب کہتے ہیں اور دہی کو
لبن ۱۳

لبّان ۔ دودھ والا
لحم ۔ گوشت
لعِبَ م ۔ کھیلا
لِمَ، لِماذا ۔ کیوں
لیل ج لیالی ۔ رات
مِبراۃ ۔ قلم تراش
محّایۃ ۔ ربر
محفظۃ ۔ کتابوں کا بستہ
محمود ۔ قابلِ تعریف
مدینۃ ج مدن شہر
مرء ۔ آدمی، انسان
مزحَ م ۔ دل لگی کیا
مستقیم ۔ سیدھا

معاش ۔ روزی
معلّم ۔ استاد
ملك ج ملوك ۔ بادشاہ
مَنَعَ م ۔ منع کیا
نا ۔ ضمیر جمع متکلم (ہمارا)
نار ج نیران ۔ آگ
ناس ۔ لوگ
ناظر ۔ دیکھنے والا
نبت م ۔ اُگا
نجوم و نجم ۔ ستارہ
نحن ۔ ضمیر جمع متکلم (ہم)
نَزَلَ م ۔ اُترا
نزھۃ ۔ تفریح

نشید ۔ ترانہ
نَصَرَ م ۔ مدد کیا
نوم ۔ نیند
نہار ۔ دن
وئام ۔ اتحاد
واحد ۔ ایک
وجوہ و وجہ ۔ چہرہ
ھا ۔ اس کا (ضمیر واحد مؤنث غائب)
ھٰذہ ۔ یہ (مؤنث قریب)
ھٰکذا ۔ اس طرح
ھٰؤلاءِ ۔ یہ (اشارہ جمع)
ھُم ۔ وہ (جمع مذکر)
ھِیَ ۔ وہ (واحد مؤنث)
یاسیّدی ۔ جناب عالی

نوٹ: ج = جمع، و = واحد، م = ماضی

کتابت، انور علی بستوی، دہلی

2

لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَّمِنْهَاجًا

منهاج العربية

السَّيّد نبیُ الحَیدرابادِی
أستاذ اللغة العربيّة بالجَامعَة العُثمانية سابِقًا